

**2017KO MAIATZAREN 25EAN GOBERNU BATZARRAK EGINDAKO
OHIKO BILERAREN AKTA**

**ACTA DE LA SESION CELEBRADA POR LA JUNTA DE GOBIERNO LOCAL
EL 25 DE MAYO DE 2017**

LEKUA: Beasaingo Udaletxea.

ARETOA: Batzar Aretoa.

EGUNA: Hogeita bostea.

HILABETEA: Maiatza.

URTEA: Bi mila eta hamazazpia.

HASIERAKO ORDUA: Arratsaldeko zazpiak laurden gutxi

BATZARRALDIAREN IZAERA: Ohikoa

DEIALDIA: Lehena

OSATZEN DUTEN PARTAIDEEN KOPURUA: Sei (6)

LUGAR: Ayuntamiento de Beasain.

LOCAL: Salón de Plenos.

DIA: Veinticinco.

MES: Mayo.

AÑO: Dos mil diecisiete.

HORA DE COMIENZO: Dieciocho horas y cuarenta y cinco minutos.

CARACTER DE LA SESION: Ordinaria

CONVOCATORIA: Primera

NUMERO DE MIEMBROS QUE LA COMPONEN: Seis (6)

MAHAIBURUA/PRESIDENTE:

Aitor Aldasoro Iturbe.

BILDUAK/REUNIDOS:

Leire Artola Ugalde

Malu Valles Fernandez

Koldo Agirre Mujika

Miren Amaia Barandiaran Velez de Mendizabal

Santiago Urdampilleta Dos Santos

IDAZKARIA/SECRETARIA:

Itziar Arostegi Apaolaza

1.- AURREKO AKTA. 2017ko apirilaren 27ko akta onartzea.

2017ko apirilaren 27eko aktaren berri eman ondoren, aho batez onartu da berarekiko zer esanik ez dagoelako.

2.- CITA ALZHEIMER. Hitzarmena onartzeko proposamena.

Ezagutzera eman da ondorengo "herritarrek" batzordeko proposamena:

"Gaia: Beasaingo Udala eta Cita-Alzheimer Fundazioaren artean hitzarmena.

AURREKARIAK

I.- Beasaingo Udalak interesa izanik, STOP ALZHEIMER izeneko estrategian parte hartzeko Fundación CITA-Alzheimerrek diseinatutako erronka, 2016-12-28ko datarekin, aipatutako entitatearekin eta Goierri Urola-Garaiko Erakunde

1.- ACTA ANTERIOR. Aprobación del acta del 27 de abril de 2017.

Tras informar el acta de la sesión celebrada el 27 de abril de 2017 se ha aprobado por unanimidad.

2.- FUNDACIÓN CITA ALZHEIMER. Propuesta de aprobación de convenio.

Se ha dado a conocer la siguiente propuesta de la comisión de Ciudadanía.

"Asunto: convenio entre el Ayuntamiento de Beasain y la Fundación Cita-Alzheimer.

ANTECEDENTES

I.- Estando interesado el Ayuntamiento de Beasain en participar en la Estrategia denominada STOP ALZHEIMER,- un desafío compartido,- diseñado por Fundación CITA-Alzheimer, con fecha 28-12-2016, se suscribió un

Sanitario Integratuarekin hitzarmena sinatu zuen, Alzheimer gaixotasunaren inpaktua gutxitzeko, detektatzeko eta tratatzeko.

II.- Horren ondorioz, Beasaingo udalerrian hitzarmen horretan inplikaturakoekin, GOIZ Proiektuaren garapenari hasiera eman zitzaion.

III.- Orain, hitzarmen berri bat idatzi da (aurrekoa osatzen duena) eduki ekonomikoa, Udalak emango dituen diru kopuruak zertarako erabiliko diren, Cita-Alzheimer Fundazioaren betebeharrak eta ordainketak egiteko modu eta epeak, zehazteko.

IV.- Idazkaritzako txostena eman da prozedurari buruz eta adieraziz onartzea proposatzen den hitzarmenak diru-laguntza izaera duela.

LEGERI APLIKAGARRIA

- 2/2016 Legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa. 17,10 artikulua.
- 3/2011 Erret Dekretu Legegilea, azaroaren 14koa. Sektore Publikoaren Kontratuak arautzen dituen Testu Bateratua. 4,1d) artikulua.
- 49/2015 Legea, urriaren 1ekoa. Sektore Publikoaren Araubidearena. 50. artikulua.
- 38/2003 Legea, azaroaren 17koa. Dirulaguntzarena. 2. eta 30. artikulua.
- 887/2006 Erret Dekretua, uztailaren 21ekoa. Dirulaguntzak ematekoa araudia. 34. artikulua.
- Udal ordenantza, Dirulaguntzak ematekoa. 7. artikulua.

Horren ondorioz, Herritarrak batzordeak Gobernu Batzordeari ondorengo erabaki proposamena egiten diot:

Lehenik. Cita-Alzheimer Fundazioa eta Udalaren artean sinatzeko hitzarmenaren testua onartzea.

Bigarren. Hitzarmena sinatzeko baimena Alkateari ematea.”

convenio con la citada entidad y con la Organización Sanitaria Integrada Goierri-Alto Urola, al objeto de reducir el impacto de la enfermedad mediante la prevención, detección y tratamiento de la enfermedad de Alzheimer.

II.- Como consecuencia de ello, en el municipio de Beasain y con la implicación de los agentes intervinientes en aquel Convenio, se dio inicio al desarrollo del Proyecto GOIZ.

III.- Ahora se ha redactado un nuevo convenio (complementario del suscrito) para, determinar el contenido económico, definir el destino de las cantidades a aportar por parte del Ayuntamiento, y las obligaciones de la Fundación Cita-Alzheimer y determinar plazos y modos de pago.

IV.- Se ha emitido informe de Secretaría en cuanto a procedimiento y dando cuenta del carácter subvencional del convenio que se propone para su aprobación.

LEGISLACIÓN APLICABLE

- Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi. Art. 17,10.
- Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre. Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público. Art. 4,1d).
- Ley 40/2015, de 1 de octubre. Régimen Jurídico del Sector Público. Arts. 47 a 50.
- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, general de Subvenciones. Art. 2 y 30.
- Real Decreto 887/2006, de 21 de julio. Reglamento de Subvenciones Art. 34.
- Ordenanza municipal reguladora de subvenciones. Art. 7

En consecuencia, la comisión de Ciudadanía somete a la consideración de la Junta de Gobierno Local, la siguiente propuesta de acuerdo:

Primero. Aprobar los términos del convenio adjunto a suscribir entre el Ayuntamiento y la Fundación Cita-Alzheimer.

Segundo. Facultar al Alcalde para la firma del convenio.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek proposamenarekiko adostasuna azaldu da.

Horren ondorioz, aho batez onartu da ondorengo hitzarmena sinatzea eta Alkateari horretarako baimena emanaz:

“BEASAINGO UDALAREN ETA CITA-ALZHEIMER FUNDAZIOAREN ARTEKO HITZARMENA.

Beasainen 2017ko maiatzaren 26an.

BILDURIK

Alde batetik, Alkatea den **AITOR ALDASORO ITURBE** jauna, Beasaingo Udalaren orde. Ekintza honetarako baimena, 2017-05-25ean Gobernu Batzordeak hartutako erabakiak nahiz Toki araubidearen oinarriak erregulatzan dituen, apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21,1b) artikulua ematen dio.

Beste batetik, **JOAQUIN APERRIBAY ELOSUA** Fundación Cita-Alzheimer Fundazioaren (IFK, G20999421. Helbidea, Donostiako Mikeletegi 71, bajo, 20009) orde. Fundazioaren Lehendakaria da eta ekintza honetarako baimena, Donostiako Enrique García Jalón de la Lama Notarioak baimendutako 2009-04-03ko eta 465 protokolo zenbakia duen eskritura publikoaren bidez emandako ahalmenak ematen dio.

ADIERAZI DUTE

I.- Beasaingo Udala, STOP ALZHEIMER izeneko estrategian parte hartzeko interesa du. Fundación CITA-Alzheimerek diseinatutako konpartitzen duen erronka da eta lehenengo pausoa izan da Deba eta Beasainen zientifiko, sanitario eta giza izaera duen ikerketa egitea. Horietan lortutakoa Gipuzkoako beste herri batzuetara eraman nahi da eta hori helburu honetarako: toki jarduera eredia sortzea, gizartearentzat Alzheimer gaixotasunak suposatzen duen mehatxuaren aurka jarduteko.

II.- Horregatik, 2016-12-28an, Beasaingo Udalak, hitzarmena sinatu zuen, CITA-Alzheimer Fundazioarekin eta Goierri Urola-Garaiko Erakunde Sanitario Integratuarekin, Alzheimer gaixotasunaren inaktua gutxitzeko, detektatzeko eta tratatzeko.

III.- Horren ondorioz, Beasaingo udalerrian hitzarmen horretan inplikaturakoeekin, GOIZ Proiektuaren garapenari hasiera eman zaio. Helburuak ondorengoak

En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.

En consecuencia, se ha aprobado por unanimidad el siguiente convenio facultando al Alcalde para su firma:

CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN Y LA FUNDACIÓN CITA-ALZHEIMER

Beasain a 26 de mayo de 2017

COMPARECEN

De una parte, el Alcalde **D. AITOR ALDASORO ITURBE**, en representación del Ayuntamiento de Beasain, Se encuentra facultado para este acto en virtud del acuerdo de la Junta de Gobierno Local del 25-05-2017 y de las atribuciones que le otorga el artículo 21,1b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local.

De otra parte, **D. JOAQUIN APERRIBAY ELOSUA**, en calidad de Presidente y en representación de la Fundación Cita-Alzheimer Fundazioa con C.I.F. G20999421 y domicilio en Mikeletegi 71, bajo, 20009 San Sebastián. Se encuentra facultado para este acto mediante poder otorgado en escritura pública de 3-04-2009, nº de protocolo 465, autorizada por el Notario de Donostia-San Sebastian, Enrique García Jalón de la Lama.

MANIFIESTAN

I.- Que el Ayuntamiento de Beasain está interesado en participar en la Estrategia denominada STOP ALZHEIMER,- un desafío compartido,- diseñado por Fundación CITA-Alzheimer, cuyo primer paso ha sido la creación de un autentico laboratorio de investigación científica, sanitaria y social en las localidades de Deba y Beasain, cuyos hallazgos y resultados pretenden ser inmediatamente trasladables a otras localidades de todo Gipuzkoa, con el objetivo ir generando un modelo de actuación local, para combatir la amenaza que supone el enfermedad del Alzheimer para el conjunto de la Sociedad.

II.- Por esa razón, el Ayuntamiento de Beasain, con fecha 28-12-2016, suscribió un convenio con la Fundación Cita-Alzheimer Fundazioa y la Organización Sanitaria Integrada Goierri-Alto Urola, al objeto de reducir el impacto de la enfermedad mediante la prevención, detección y tratamiento de la enfermedad de Alzheimer.

III.- Como consecuencia de ello, en el municipio de Beasain y con la implicación de los agentes intervinientes en ese Convenio, se ha dado inicio al desarrollo del Proyecto GOIZ, cuyos fines son los

dira:

- 1.- Pertsonen eta gizartearen ongizatean oinarritzen da.
- 2.- Larria eta handiagotzen ari den giza-arazoa aintzakotzat hartzen du.
- 3.- Bi jarduketa-ardatzetan du eragina: zinetifikoa/asistentziakoa eta gizarte-arretan.
- 4.- Herritarren parte-hartzea, eta lankidetzareduak eta kooperazioa sustatzen ditu hainbat aktoreen artean, tartean sartutako eragile gisa, erakundeekin batera lan egiteko etorkizun bat eraikitze helburuarekin: "Guztion arazo batek, guztion erantzuna behar du".
- 5.- Gaixotasunaren ezagutzan, gizartearen demandarako kanala izan daiteke. Galdera berriak sortzen dira eta horiek erantzun berriak behar dituzte.
- 6.- Baliabideak arrazionalizatzen eta baloratzen eta ahalmen handiagoa izaten laguntzen du.
- 7.- Existitzen diren prozesu eta ereduetan murgiltzen da.
- 8.- Iniziatiba hau, gaixotasunaren aurka berritze eta osotasunezko jardura da eta benetako elkarlanerako sarea osatzen du
- 9.- Etorkizunera begiraten duen inbertsio bat da.

IV.- Aipatutako hitzarmena bete ahal izateko, Beasaingo Udalak proiektuan parte hartu nahi duten beasaindarrei arreta egiteko bulegoa jarri du, egokituz. Bulego hori, Gipuzkoako plazan kokatuta dago eta bertan hasierako balorazioa egiteaz gain arrisku maila baloratzen da. Lan horiek egiteko Beasaingo Udalak hiru pertsona kontratatu ditu, baina zuzendaritza eta lanen ikuskapena CITA Fundazioko langileek egingo dute.

V.- Bildutakoek, Deba udalerriko esperientzia positiboa eta III. aurrekarietan aipatutako Beasainen martxan jarri den GOIZ proiektuak beasaindarren artean izan duen arrakasta aintzakotzat hartuz eta jakitun izanik biztanlerian dagoen kezka Alzheimer gaixotasunaren inpaktuari aurre egiteko.

ERABAKI DUTE

LEHENIK. Hitzarmen hau egitea, 2016-12-28an sinatuzena osatzeko eta zehazki:

- Eduki ekonomikoa zehazteko, kontuan izanda iraupena.
- Udalak emango dituen diru kopuruak zertarako erabiliko diren eta bide batez Fundación Cita-Alzheimeren betebeharrak

siguientes:

- 1.- Se centra en el Bienestar de las personas y de la sociedad.
- 2.- Aborda un problema social grave y creciente, el Alzheimer.
- 3.- Incide en dos ejes de actuación, científico/asistencial y atención social.
- 4.- Promueve, la participación ciudadana y, modelos de colaboración y cooperación entre diferentes actores, como agentes involucrados, en colaborar con las instituciones a construir un futuro. "Un problema de todos requiere una respuesta de todos".
- 5.- Supone un canal para la demanda social, sustentado en el conocimiento de la enfermedad. Van surgiendo nuevas preguntas que requieren nuevas respuestas.
- 6.- Contribuye a racionalizar recursos, valorizarlos y a disponer de mayor capacidad.
- 7.- Profundiza en la mejora de los procesos y modelos de actuación existentes.
- 8.- Proyecta a la iniciativa como un modelo de actuación innovador y de referencia de actuación integral contra la EA. Constituyendo una red de colaboración real y operativa.
- 9.- Se proyecta como una inversión que mira al futuro.

IV.- En cumplimiento del citado convenio, el Ayuntamiento de Beasain, ha puesto en funcionamiento una oficina de atención para los vecinos de Beasain participantes en el Proyecto, sita en Gipuzkoako plaza, adecuándola, para poder efectuar en la misma las tareas de valoración inicial de cribado y estimación de índice de riesgo y contratando a tres personas encargadas de realizarlas, cuya formación, dirección y supervisión corre a cuenta de la Fundación CITA.

V.- Las partes intervinientes, tomando como referencia la positiva experiencia del municipio de Deba y la acogida y éxito que ha tenido entre los beasaindarras, la puesta en marcha del Proyecto GOIZ, a que se ha hecho referencia en el expositivo III, y conscientes de la inquietud de la población para combatir el posible impacto de la enfermedad del Alzheimer.

ACUERDAN

PRIMERO. Elaborar el presente Convenio cuyo objeto es completar el suscrito con fecha 28-12-2016 y en definitiva:

- Determinar su contenido económico, teniendo en cuenta su duración.
- Definir el destino de las cantidades que aporte el Ayuntamiento, y por ende de las obligaciones de la Fundación Cita-

- zehaztea.
- Ordainketak egiteko modu eta epeak zehaztea.

BIGARREN

2016-12-28an sinatutako hitzarmena, 2019-06-01erarteko iraupena duenez, Beasaingo Udalak Proiektua sinatzeko, aurrekontuetan aurreikusiko ditu, alde zuzenetik "kreditu konpromisoak" onartuta, 50.000,00 € urteko 2018. eta 2019. urteetarako. 2017ko ekitaldirako ordainketa kreditua, 50.000,00 €koa da.

HIRUGARREN

Aipatutako kopuruetan, kantitate finkoa eta aldakorra aurreikusten da. Kopuru horiek gutxienezko izaera dute, udalaren diru-laguntzarekin GOIZ Proiektuaren estimatutako herena estaltzen delako, izan ere proiektu horrek, kalifikazio berezia duen pertsonala, banguardiarako teknologia erabiltzea- hiru teslarako erresonantzia magnetikoa- behar du. Aldi berean, diagnostiko zehatzagoa izateko, prozedura espezifikoak burutzeko eta homologatutako laborategietan analisiak egitea eskatzen du.

Fundación Cita-Alzheimer Fundazioari zuzendutako, 25.000,00 €ko **kopuru finkoa**, programaren mantentzearako, hau da:

- Osi Goierri Alto Urola (Beasaingo osasun zentroa, Zumarragako hospitala) eta Goiz Proiektuaren zientifiko eta asistentziako jardueraren zuzendaritza eta gainbegiratzea.
- Proiektua martxan jartzeko eta zabaltzeko beharrezkoa den formazioa eta kaleratzea.
- Galbahetzea egiteko ardura duten pertsonen babesa ematea,.
- Galbahetzeko fasearen hasierako emaitzak parte hartu dutenei jakinaraztea.

Hasieran estimatutako 25.000,00 €ko **kopuru aldakorra**, izan ere hitzarmen hau irauten duen bitartean estimatuta da 500 paziente izango direla. Fundación Cita-Alzheimer Fundazioak jasoko duen kopuru hau, galbahetzea egin ondoren, paziente bakoitzak behar duen narriadura kognitiboko kontsulta espezifiko ordaintzeko izango da. Kontsulta hori, Fundazioak instalazioetan burutuko da eta edukia ondorengoa izango da:

- Neurologiako kontsulta.
- Neuropsikologia kontsulta eta testak eta galdegaiek egitea.

Alzheimer.

- Determinar plazos y modos de pago.

SEGUNDO

Dado que el convenio suscrito con fecha 28-12-2016, mantiene su vigencia hasta el 1-06-2019, el Ayuntamiento de Beasain al objeto de financiar el desarrollo del Proyecto, consignará en sus presupuestos, previa la aprobación de los correspondientes "créditos de compromiso", 50.000,00 € anuales para los años 2018 y 2019. El crédito de pago para el ejercicio económico de 2017, es de 50.000,00 €.

TERCERO

Los citados importes que comprenden una cantidad fija y otra variable, se establecen con carácter de mínimos, teniendo en cuenta que con la subvención municipal se sufraga en un porcentaje estimado de un tercio, del coste del desarrollo del Proyecto GOIZ, ya que dicho proyecto requiere además de personal especialmente cualificado, la utilización de tecnología de vanguardia - Resonancia Magnética de tres teslas- así como la realización de procedimientos específicos y en su caso los análisis en laboratorios homologados para garantizar un diagnóstico más certero.

Una cantidad fija de 25.000,00 € a percibir por Fundación Cita-Alzheimer Fundazioa destinada al mantenimiento del programa, esto es:

- Dirección y supervisión de la actividad científica y asistencial del Proyecto Goiz y de coordinar la actividad con la Osi Goierri Alto Urola (Ambulatorio de Beasain, Hospital de Zumarraga).
- Formación y Divulgación necesarias para la puesta en marcha y despliegue del Proyecto.
- Soporte a las personas encargadas de la realización del cribado.
- Comunicación de los resultados iniciales de la fase de cribado a los participantes.

Una cantidad variable estimada inicialmente en 25.000,00 €, toda vez que se ha estimado que para el período de vigencia del presente convenio, el número de pacientes a atender sea de 500. Esta cantidad, a percibir por Fundación Cita-Alzheimer Fundazioa, irá destinada a sufragar la consulta especializada en deterioro cognitivo que, tras el cribado, requiera cada paciente (150,00 € por cada uno). La consulta se realizará en las instalaciones de la Fundación y consistirá en:

- Consulta de neurología.
- Consulta de neuropsicología y administración

- Hiru teslako burmuineko erresonantzia.
- Dagokion medikuaren txostena egitea eta bidaltzea, kontsulten emaitzekin.

Kontsultaren kostua, Udalak paziente bakoitzeko ordainduko duen 150 €ko baino handiagoa denez, udal entitateak konpromisoa hartzen du Fundación Cita-Alzheimer Fundazioaren inizatibetan parte hartzeko, enpresa eta pertsona fisikoen donazioak lortze arren. Hori guztia, Alzheimer gaixotasunaren ikerketa areagotzeko eta finantzatzen laguntzeko.

Ekitaldi ekonomiko bakoitza amaitzean, aldakorra den kopuruaren likidazioa egingo da, gora nahiz behera, hau da:

- Atenditutako pazienteekin, ezin bada 25.000,00 €tara iritsi, gelditzen dena, programa mantentzeko zuzendutako kopurua gehitzeko erabiliko da (kopuru finkoa).
- Atenditutako pazienteekin, 25.000,00 € gainditzen badira, ordaintzeko kreditua egokitu egingo da.

LAUGARREN

Ordainketa, beti ere zerga eta gizarte segurantzako betebeharreran eguneratuta dagoela kreditatuta, Fundazioaren kontu honetan egingo da: ES87 2095 5206 01 1063860109. Modu honetan egingo da:

- 20.000,00 €, en enero.
- 15.000,00 €, en junio.
- 15.000,00 €, en noviembre.

Urte bakoitzeko abenduaren 15a baino lehen, Fundación Cita-Alzheimer Fundazioak, diru-laguntzaren helburua bete dela kreditatzeko gastuen zuriaketa aurkeztu beharko du. Gastuen zuriketak, informazio hau edukiko du:

- Diru-laguntza ematerakoan ezarritako baldintzak bete direnaren memoria, aipatuz egindako ekintzak eta lortutako emaitzak.
- Gastuen eta jarduera inbertsioen klasifikatutako zerrenda (personal gastuak, hornidurak, ondasun suntsikorra), hartzailea, dokumentua, kopurua, emandako data eta kasua bada, ordainketa data identifikatuz. Proiektuaren zuzeneko kostu hauei, egotzi ahal izango da, justifikatu gabe, gastu orokor kontzeptuan %15^a.
- Jarduera finantzatu duen beste diru sarrera edo diru-laguntzak zehaztea, kopurua eta jatorria

de test y cuestionarios

- Resonancia Magnética Cerebral de 3 Teslas
- Elaboración del informe médico correspondiente con los resultados de las consultas y su envío.

Como quiera que el coste de la consulta es superior a la aportación de 150 € que por cada paciente realizará el Ayuntamiento, la entidad municipal adquiere el compromiso de participar en las iniciativas de Fundación Cita-Alzheimer Fundazioa, para captar donaciones de empresas y personas físicas, en aras a contribuir a su financiación y potenciar la investigación de la enfermedad del Alzheimer.

Al final de cada ejercicio económico se efectuará una liquidación de la cantidad variable, al alza o a la baja, de manera que:

- Si como resultado del número de pacientes atendidos, la cantidad a percibir no alcanza los 25.000,00 €, el montante restante incrementará la cantidad destinada al mantenimiento del programa (cantidad fija).
- Si como resultado del número de pacientes atendidos, la cantidad a percibir supera los 25.000,00 €, se adecuará el crédito presupuestario para su abono.

CUARTO

El abono se efectuará en la cuenta de titularidad de la Fundación: ES87 2095 5206 01 1063860109, previa acreditación de estar al corriente de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social, de la siguiente manera:

- 20.000,00 €, en enero.
- 15.000,00 €, en junio.
- 15.000,00 €, en noviembre.

Con anterioridad al 15 de diciembre de cada año, la Fundación Cita-Alzheimer Fundazioa, deberá presentar cuenta justificativa del gasto realizado que permita acreditar el cumplimiento del objeto de la subvención pública. La cuenta justificativa contendrá la siguiente información:

- Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.
- Una relación clasificada de los gastos e inversiones de la actividad (gastos de personal, suministros, aprovisionamientos, material fungible), con identificación del acreedor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago. A estos costes directos del proyecto se le podrá imputar sin necesidad de justificación el 15% en concepto de gastos generales.

adieraziz.

d) Atenditutako pazienteen kopurua kreditatzea.

BOSGARREN

Beasainen garatutako programa, beste diru-laguntza deialdia aurkeztu eta onartuko balitz, Udalari jakinarazi beharko litzaioke eta lortutako laguntzaren kopuruarekin inolaz ere ezin izango litzateke jardueraren kostua gainditu. Hori guztia, azaroaren 17ko 38/2003 Diru-laguntzari buruzko Legea garatzen duen, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuaren 34. Artikuluaren arabera, nahiz diru-laguntzak arautzen duen udal ordenantzaren 7. artikuluen arabera.

SEIGARREN

Hitzarmen-exekuzioaren jarraipen, ikuskapena eta kontrola eta sinatzen dutenek hartutako konpromisoena egiteko, nahiz zalantzak egon ezker interpretatu ahal izateko, ondorengoek osatutako batzordea eratzen da:

- Udalaren aldetik, Alkatea edota delegatutako zinegotzia eta gizarte ongizate arloko arduradun teknikaria.
- Fundación CITA Fundazioaren aldetik: medikuzendaria eta arduradun ekonomiko-administraria.

ZAZPIGARREN

Alde bakoitzak egin beharrekoak betetzen ez badira, hitzarmena bertan behera geratuko da eta behar izanez gero likidatu egingo da.

ZORTZIGARREN

Hitzarmen hau epea gainditutakoan amaituko da, hau da, 2019-06-01ean edota bertan behera geratzeagatik.

Bertan behera geratzeko arrazoiak hauek izango dira:

- Sinatzen dutenak aho batez hori erabakitzen badute.
- Sinatzen dutenen betebeharrak ez badira betetzen. Kasu honetan, urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. artikuluan ezarritako prozedura jarraituko da.

Eta guztiaren adostasun frogatzat bildutakoek

c) Un detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada con indicación del importe y su procedencia.

d) Acreditación del número total de pacientes atendidos.

QUINTO

En el supuesto de que el programa desarrollado en Beasain, fuera presentado a cualquier convocatoria para la obtención de subvenciones o ayudas y resultase seleccionada, deberá comunicarse al Ayuntamiento el importe de la ayuda obtenida y en ningún caso deberá producirse un exceso de financiación sobre el coste de la actividad, a tenor de lo dispuesto en el artículo 34 del RD 887/2006 de 21 julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre general de subvenciones, así como en el artículo 7 de la ordenanza municipal reguladora de subvenciones.

SEXTO

Al objeto de realizar un seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos por los firmantes, así como resolver las dudas que ofrezca su interpretación, se crea una comisión compuesta por los siguientes miembros:

- Por parte de la entidad municipal: el Alcalde o concejal en quien delegue y la responsable técnica del área de bienestar social.
- Por parte de Fundación CITA Fundazioa: el Director facultativo y el responsable económico-administrativo.

SÉPTIMO

En caso de incumplimiento de las obligaciones asumidas por cada una de las partes, se resolverá el convenio, procediéndose a su liquidación si fuera necesario.

OCTAVO

El presente convenio se extinguirá por el transcurso del plazo de vigencia del mismo, esto es, 1-06-2019 o por incurrir en causa de resolución.

Serán causas de resolución, las siguientes:

- Acuerdo unánime de todos los firmantes.
- Incumplimiento de las obligaciones asumidas por parte de los firmantes. En este caso, se seguirá el procedimiento establecido en el art. 51 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre.

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, los comparecientes firman el presente documento por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha

dokumentu hau bikoiztuta sinatu dute, goiburuan adierazitzako data eta lekuan.”

indicados en el encabezamiento.”

3.- BARATZA SOZIALAK: Hitzarmenak onartzeko:

- EKO GUNE
- SAREA FUNDAZIOA

Ezagutzera eman da, “lurralde” batzordeko proposamena, hots:

“Gaia: EKO GUNE eta SAREA FUNDAZIOAREKIN hitzarmenak.

AURREKARIAK

1.- Baratzeak esleitzeko eta kudeatzeko araudia, Udaltzako Osoak onartutakoa (2017-02-23). (GAO, 2017-04-28).

2.- Baratzak sozialak exekutzeko proiektuaren behin betiko onarpena (Alkatearen Erabazpena, 2017-04-26), dagokien organismoen baimenarekin. Egitaritza Proiektua, BEZ barne: 51.505,20 €.

3.- EKO GUNEarekin hitzarmena sinatzeko Udalak duen interesa, BARATZE PARKEA SAREAn integartzeko, eskaintzen dituen zerbitzuak aprobetxatzeko izateko ematen dituen dirulaguntza onuraduna izateko.

4.- Baratzeak esleitzeko eta kudeatzeko araudiak, %35 baratzak sozialerako partzelak 3h.2 artikuluan adierazitako interes taldeentzat (interes bereziki hartzen diren kolektiboak, esaterako, irabazi asmorik gabeko elkarteak, baratzak sozialeko erabilerarako Udalarekin hitzarmena duten fundazioak, eskolak etab.), lagatzea aurreikusten duenez, Sarea Fundazioarekin ere hitzarmena sinatzea proposatzen da, helburu hori bete ahal izateko.

5.- Hitzarmenak kontratu-izaera du kontuan izanik Udalak EKO GUNEri ordaindu beharrezko kuota, baina ordainketa horiek guztira 18.000,00 € baino gutxiago direnez ez da beharrezkoa lizitaziorik egitea.

LEGERI APLIKAGARRIA

3.- HUERTAS SOCIALES: Propuesta de aprobación de convenios con:

- EKO GUNE
- FUNDACIÓN SAREA

Se ha dado a conocer la siguiente propuesta de la Comisión de Territorio:

“Asunto: convenios con EKO GUNE y FUNDACIÓN SAREA.

ANTECEDENTES

1.- Aprobación por el Ayuntamiento Pleno (23-02-2017), de la normativa para la adjudicación y gestión de las huertas sociales (BOG, 28-04-2017).

2.- Aprobación del proyecto para la ejecución de huertas sociales con autorización de organismos sectoriales (Resolución Alcaldía, 26-04-2017). Presupuesto de ejecución, IVA incluido: 51.505,20 €.

3.- Conveniencia de firmar un convenio con EKO GUNE, al objeto de integrarse en la RED BARATZE PARKEA, para beneficiarse de los servicios que ofrece, así como de las ayudas económicas.

4.- Dado que el art. 14 la normativa para la adjudicación y gestión de las huertas sociales, prevé la cesión de un 35% de las parcelas destinadas a huertas sociales a los grupos de interés indicados en el art. 3 h, 2 (colectivos que se consideran de especial interés tales como asociaciones sin ánimo de lucro, fundaciones que tengan convenio con el Ayuntamiento para el uso de huertas sociales, escuelas, etc.), se propone también la firma de un convenio con la Fundación Sarea, al objeto de dar cumplimiento a ese fin.

5.- El convenio tiene carácter contractual, dadas las cuotas que el Ayuntamiento tiene que satisfacer a EKO GUNE, no precisándose licitación alguna, dado que la cantidad total a satisfacer no supera la cantidad de 18.000,00 €.

LEGISLACIÓN APLICABLE

- 2/2006 Legea, ekainaren 30ekoa, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzkoa. 28.5 artikulua (zuzkidurak).
- 3/2011 Erret Dekretu Legegilea, azaroaren 14koa. Sektore Publikoaren Kontratuak arautzen dituen Testu Bateratua. 10 artikulua.
- 49/2015 Legea, urriaren 1ekoa. Sektore Publikoaren Araubidearena. 50. artikulua.

- Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo. Art. 28,5 (dotaciones).
- Real Decreto Legislativo 3/2011, de 14 de noviembre. Texto Refundido de la Ley de Contratos del Sector Público. Art. 10.
- Ley 40/2015, de 1 de octubre. Régimen Jurídico del Sector Público. Arts. 47 a 50.

Lurralde batzordeak, Gobernu Batzordeari ondorengo erabaki proposamena egiten dio:

La comisión de Territorio, somete a la consideración de la Junta de Gobierno Local, la siguiente propuesta de acuerdo:

Lehenik. EKOAGUNEkin sinatzea proposatzen den hitzarmenaren edukia onartzea. Hitzarmenaren eduki ekonomikoa ondorengo da:

Primero. Aprobar los términos del convenio a suscribir con EKOAGUNE, cuyo contenido económico es el siguiente:

- Udalak urte bakoitzeko ordaindu behar diona EKOAGUNERI: 4.759,00 € (4. Eranskina).
- EKOAGUNEK Udalari egingo dion ekarpena guztira: 11.040,00 € (3. Eranskina).

- Cuota anual a satisfacer por el Ayuntamiento a EKOAGUNE: 4.759,00 € (Anexo 4)
- EKOAGUNE financiará al Ayuntamiento de Beasain con una cantidad total de: 11.040,00 € (Anexo 3).

Bigarren. Egikaritze epea hiru urtekoa izango da, sinatzen den hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Segundo. El plazo de ejecución será de tres años a contar del siguiente al de su firma.

Hirugarren. Hitzarmenaren exekuzioaren jarraipena nahiz koordinazioa egiteko, arduradunak ondorengoak izango dira:

Tercero. Los responsables para hacer el seguimiento y coordinación de la ejecución del convenio serán los siguientes:

- Udalaren aldetik, Zerbitzu Burua.
- EKOAGUNEren aldetik, Amalia Virto andrea.

- Por parte del Ayuntamiento, el Jefe de Servicios.
- Por parte de EKOAGUNE, D^a Amalia Virto.

Laugarren. SAREA FUNDAZIOArekin sinatu beharreko hitzarmenaren edukia onartzea.

Cuarto. Aprobar los términos del convenio a suscribir con FUNDACIÓN SAREA.

Bosgarren Bi hitzarmenak sinatzeko ahalmena, Alkate jaunari ematea.”

Quinto. Facultar al Alcalde para la firma de ambos convenios.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, Beasaingo EH BILDUKo ordezkariak adierazi du beraiek abstenitu egingo direla, beraiek aurreko legealdian beste modu batetara egitea proposatzen zutelako.

En el turno de intervenciones el representante de EH BILDU ha indicado que se abstendrán, ya que en la legislatura anterior ellos propusieron hacerlo de otra manera.

Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:

Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:

Aldeko botoak: 4 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Aurkako botoak: 0
Abstentzioak: 2 (Beasaingo EH BILDU)

Votos a favor: 4 (EAJ-PNV, Socialistas Vascos-Euskal Sozialistak)
Votos en contra: 0
Abstenciones: 2 (Beasaingo EH BILDU)

Horren ondorioz, gehiengo absolutuarekin onartu da ondorengo hitzarmenak sinatzea eta Alkateari horretarako baimena emanaz:

HITZARMENA EKOLOGUNE

“BILDURIK

Alde batetik, Carlos Ruiz Gonzalez jauna, adinez nagusia, eta 15921986Y N.A.N. zenbakia duena, KUTXAGESTION ZERBITZUAL S.L.U. (hemendik aurrera KUTXA EKOLOGUNEA) izenean eta ordezkari gisa. Hark B75146043 I.F.Z. zenbakia du, helbidea Paseo Mikeletegi 43, Donostia, P.K 20009.

Bestetik, Aitor Aldasoro Iturbe jauna, adinez nagusia eta 72440392Y N.A.N. zenbakia duena, BEASAINGO UDALAREN izenean eta ordezkari gisa. Hark P2002100B I.F.Z. zenbakia du eta helbidea Loinazko San Martin plaza, 1, Beasain, P.K. 20200.

Bi aldeak dokumentu hau formalizatzeko bildu dira, eta aurrekari hauek adierazi dituzte:

AURREKARIAK

Lehena: Kutxa Ekogunea ingurumen eta hizkuntza kudeaketa irizpide ekologikoak txertatzen dituen BARATZE PARKE SAREA izeneko baratze ekologikoen sarea bultzatzen ari da Gipuzkoan.

Bigarrena: Bi aldeek elkarrekin lan egin nahi dute BEASAINGO BARATZE PARKEA proiektuan, Beasaingo udalerrian erabilera publikoa izango duten baratzeak sortzeko helburuarekin; hala, BEASAINGO BARATZE PARKEA sortuko da eta BARATZE PARKE SAREko kide bat izango da.

Hirugarrena: Proiektua eta aurrekontua landu ditu Beasaingo Udalak, hitzarmena sinatzen duten bi aldeek partekatzen dituzten irizpide jasagarriak kontutan edukiz.

Laugarrena: Proiektua hasi eta bukatu arteko fase guztiak garatzeko nahia eta BARATZE PARKE SAREAn integartzeko nahia adierazi dute bi aldeek.

Eta horretarako, lankidetzeta-hitzarmen hau formalizatu dute, ondorengo klausula hauen arabera.

KLAUSULAK

Lehena: Bi aldeek, elkarrekin adostuta, beren betebeharren oinarri gisa BEASAINGO BARATZE PARKEA proiektua ezagutzen dute, eta bukaeraraino gauzatzeko konpromisoa hartu dute, zeinahi dela ere bukatzeko beharko diren faseen iraupena. Hitzarmen honen eranskin gisara proiektuaren ardatz nagusiak,

En consecuencia, se ha aprobado con la mayoría absoluta la firma de los siguientes convenios facultando para ello al Sr. Alcalde:

CONVENIO DE COLABORACIÓN

REUNIDOS

Por un lado, el Sr. Carlos Ruiz Gonzalez, mayor de edad, con D.N.I. 15921986Y, en representación de KUTXAGESTION ZERBITZUAK, S.L.U. (de aquí en adelante KUTXA EKOLOGUNEA), con N.I.F. B75146043, y con domicilio en Donostia, Paseo Mikeletegi 43, C.P. 20009.

Por el otro lado, el Sr. Aitor Aldasoro Iturbe, mayor de edad, con D.N.I. 72440392Y en representación del AYUNTAMIENTO DE BEASAIN, con N.I.F. P2002100B y con domicilio en Beasain, Loinazko San Martin Plaza, 1, C.P. 20200.

Las dos partes se han reunido para formalizar esto y anuncian los siguientes antecedentes:

ANTECEDENTES

Primero: Kutxa Ekogunea está fomentando la red de huertos ecológicos llamada RED BARATZE PARKEA que integra criterios ecológicos de gestión medioambiental y lingüística.

Segundo: Las dos partes quieren trabajar juntas en el proyecto BEASAINGO BARATZE PARKEA, con el objetivo de crear huertos de uso público en el municipio de Beasain; de ese modo, se creará el BEASAINGO BARATZE PARKEA y será miembro de la RED DE BARATZE PARKEA.

Tercero: El Ayuntamiento de Beasain, ha trabajado el proyecto y el presupuesto teniendo en cuenta criterios sostenibles compartidos por las dos partes firmantes.

Cuarto: Las dos partes han expresado su deseo de desarrollar todas las fases del proyecto de principio a fin y de integrarse en la RED BARATZE PARKEA.

Y, para ello, formalizan este convenio de colaboración, de acuerdo con las siguientes cláusulas.

CLÁUSULAS

Primera: Las dos partes, de común acuerdo, aceptan el proyecto BEASAINGO BARATZE PARKEA y se comprometen a terminarlo sea cual sea la duración de las fases del proyecto. En los anexos de este convenio se detallan los ejes principales del proyecto, los servicios de la Red Baratze Parkea, las ayudas económicas a los Baratze Parkea de la Red, las cuotas

Baratze Parke Sarearen zerbitzuak, Sareko Baratze Parketarako laguntza ekonomikoak, Sareko partaideen diru kuotak, proiektuaren plano orokorra eta Beasaingo Baratze Parkerako erremintak zehazten dira.

Bigarrena: Kutxa Ekogunea lankidetzeta-hitzarmenaren barruan betebeharrak hauek onartzen ditu:

1. Betebeharrak tekniko eta ekonomikoak:

- BEASAINGO BARATZE PARKEA gauzatzeko eta behin martxan egotean, egoera egokia bermatzeko, 2. Eranskinean zehazten diren zerbitzuak eskainiko ditu.
- BEASAINGO BARATZE PARKEA gauzatzeko behar den finantzaketan parte hartzea, 3. Eranskinean adierazten denaren arabera.
- Behar izanez gero, luraren egoera hobetzeko plangintza eskainiko dio Udalari, beti ere, erabiltzaileek baratzezaintzarako lur egokiak jaso ditzaten.
- Baratze Parke Sareko kuotak kobratzeko (4. Eranskina), Kutxa Ekogunea Udalari igorriko dio honako faktura hauek:
 - o 2017ko Sareko kuota:
 - Abenduan BEASAINGO BARATZE PARKEA martxan jartzen den egunetik hasita, abenduaren 31 arteko epeari dagokion zati proportzionala fakturatuko da.
 - Abenduan, urteko bigarren seihilekoari dagokion kuota fakturatuko da.
 - o 2018ko Sareko kuota: ekainean, lehenengo seihileko kuota fakturatuko da eta abenduan berriz, bigarren seihilekoa.
 - o 2019ko Sareko kuota: ekainean, lehenengo seihileko kuota fakturatuko da eta abenduan berriz, bigarren seihilekoa.
 - o 2020ko Sareko kuota: 3 urteko konpromisoa bete arteko epeari dagokion zati proportzionala fakturatuko da.
- Hirugarren urtea betetzera doanean, Kutxa Ekoguneak BEASAINGO BARATZE PARKEAri sarearen kidea jarraitzeko aukera

de participación, el plano del proyecto y las herramientas para Beasaingo Baratze Parkea.

Segunda: Kutxa Ekogunea asume las siguientes obligaciones dentro del convenio de colaboración:

1. Obligaciones técnicas y económicas:

- Para realizar el BEASAINGO BARATZE PARKEA y una vez que esté en marcha, ofrecerá los servicios especificados en el Anexo 2.
- Participar en la financiación necesaria para llevar a cabo el BARATZE PARKEA DE BEASAIN de acuerdo a lo dispuesto en el Anexo 3.
- En caso necesario, ofrecerá al Ayuntamiento un plan para mejorar el estado de las tierras, con el fin de garantizar que los usuarios reciban suelos adecuados para la práctica de la horticultura.
- Para el cobro de las cuotas de participación en la Red Baratze Parkea señaladas en el Anexo 4, Kutxa Ekogunea emitirá al ayuntamiento las siguientes facturas:
 - o Cuota de la Red de 2017:
 - Se facturará en diciembre la parte proporcional correspondiente al período comprendido entre el día en el que BEASAINGO BARATZE PARKEA se pone en marcha y el 31 de diciembre.
 - En diciembre se facturará la cuota correspondiente al segundo semestre del año.
 - o Cuota de la Red de 2018: se facturará en junio la cuota correspondiente al primer semestre y en diciembre la del segundo semestre.
 - o Cuota de la Red de 2019: se facturará en junio la cuota correspondiente al primer semestre y en diciembre la del segundo semestre.
 - o Cuota de la Red de 2020: se facturará la parte proporcional correspondiente hasta completar los 3 años de compromiso.
- Cuando se vaya a cumplir el tercer año, Kutxa Ekogunea ofrecerá la posibilidad de

eskainiko dio, eta hala adostuz gero, adostasunaren baldintza berriak jasoko duen dokumentu berri bat sinatuko dute bi aldeek.

2. Komunikazio arloko betebeharrak:

- BEASAINGO BARATZE PARKEarekin lotutako agiri eta dokumentuetan Udalaren logoa ezarriko du Kutxa Ekogunea.
- BEASAINGO BARATZE PARKEarekin lotutako komunikazio eta difusiorako ekimen guztiak (prentsa oharrak, prentsaurrekoak, etab.) jakinaraziko dio Beasaingo Udalari, zabalakundea modu koordinatuan eta elkarlanean jarduteko asmoz.
- Kutxa Ekoguneak Sareko panel identifikatiboaren diseinu lanak eta erabileraren irizpideak bere gain hartuko ditu, betiere udal bakoitzaren beharrei egokitzuz.
- Medioekiko zein gizarteari zuzendutako ekimen guztietan Kutxa Ekogunea BARATZE PARKE SAREA proiektuaren sortzaile eta bultzatzaile bezala azalduko da, udalerriak Baratze Parke Sarea proiektuarekin bat egiten duelarik.
- BEASAINGO BARATZE PARKEko baratzezainen datu pertsonalak hitzarmen hau sinatzen duten bi aldeek eskuetan izango dira, BARATZE PARKE SAREko zerbitzuak egoki kudeatzeko. Ondorioz, Kutxa Ekoguneak BEASAINGO BARATZE PARKEko baratzezainen datu pertsonalak erabiltzeko eskubidea izango du, beti ere, Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa beteaz.

Hirugarrena: Beasaingo Udalak lankidetzahitzarmenaren barruan betebeharrak hauek onartzen ditu:

1. Betebeharrak tekniko eta ekonomikoak:

- BARATZE PARKE SAREko ekologia irizpideak -ingurumenari eta hizkuntza-ekologiari dagozkionak- betetzea eta BEASAINGO BARATZE PARKEko Araudian txertatzea.
- BEASAINGO BARATZE PARKEA gauzatzeko lanak bere gain hartuko ditu.
- Baratzezaintzarako lur egokiak direla bermatuko du Udalak, lurren drainatzea, testura eta emankortasuna kontutan edukiz proiektuaren hasieratik. Udalak lurra aztertuko ditu eta emaitzen arabera, proiektuan eta obretan, beharrezko lanak

seguir siendo miembro de la red al BEASAINGO BARATZE PARKEA, y si así se acordara, las dos partes firmarán un nuevo documento con las nuevas condiciones del acuerdo.

2. Obligaciones en el área de comunicación:

- Kutxa Ekogunea pondrá el logo del Ayuntamiento en los documentos y escritos relacionados con el BEASAINGO BARATZE PARKEA.
- Comunicará al Ayuntamiento de Beasain todas las iniciativas relacionadas con la comunicación y difusión del BEASAINGO BARATZE PARKEA, con el fin de realizar la difusión de manera coordinada y colaborativa.
- Kutxa Ekogunea se responsabilizará del diseño y de los criterios de uso del panel identificativo de la Red, adecuándose siempre a las necesidades del ayuntamiento.
- En todas las actividades dirigidas a los medios y a la sociedad, Kutxa Ekogunea aparecerá como creador e impulsor del proyecto Red de Baratze Parkea, siendo el municipio el que se une a él.
- Con el fin de posibilitar una gestión adecuada de los servicios de la Red Baratze Parkea, las dos partes firmantes de este convenio compartirán los datos personales de los usuarios del BEASAINGO BARATZE PARKEA. En consecuencia, Kutxa Ekogunea siempre tendrá el derecho de utilización de los datos personales de los usuarios del BEASAINGO BARATZE PARKEA, cumpliendo en todo caso la Ley Orgánica de Protección de Datos 15/1999 del 13 de diciembre.

Tercera: El Ayuntamiento de Beasain aprueba las siguientes obligaciones dentro del convenio de colaboración:

1. Obligaciones técnicas y económicas:

- Cumplirá criterios ecológicos de gestión medioambiental y lingüística y los incluirá en la Normativa del BEASAINGO BARATZE PARKEA.
- Se responsabilizará de los trabajos para la realización del BEASAINGO BARATZE PARKEA.
- El Ayuntamiento garantizará que las tierras sean adecuadas para la práctica de la horticultura, teniendo en cuenta desde el principio del proyecto, el drenaje de la tierra, la textura y la fertilidad. El

- txertatuko ditu, lursailak baratzeazainei eman aurretik, lurra egoki landuta eta ongarrirituta egon daitezen, iragazgaitz-arazorik gabe.
- Beasaingo Udalak panel identifikatiboaren instalazio-lanak bere gain hartuko ditu.
 - Hitzarmena izenpetzen den egunetik kontatzen hasita urtebete pasatzen bada Baratze Parkea gauzatzeko obrak amaitu gabe, Beasaingo Udalak Kutxa Ekoguneari itzuli egingo dio jasotako diru-laguntza osoa.
 - Deialdi bat antolatuko du Udalak, baratzea edukitzeko interesa duten herritarrak bilera batera gonbidatuz. Kutxa Ekoguneari batera, BEASAINGO BARATZE PARKEAren ezaugarri eta xehetasunak azalduko ditu.
 - "Baratzeazaintza ekologikoaren oinarriak" baratzeazaintza zuzendutako ikastaroa burutzeko antolaketa lagunduko du.
 - Baratze Parkea inauguratzeko, lursailak esleituta egongo dira gutxienez %75ean.
 - BEASAINGO BARATZE PARKEA eskatzen dituen mantenu lanak identifikatuko ditu udalak, baita urteroko aurrekontuan partida bat onartu, baratzearen funtzionamendu egokia bermatzeko helburuz.
 - BARATZE PARKE SAREAn egongo da, gutxienez lehenengo 3 urtetan, Baratze Parkea martxan jartzen den egunetik kontatzen hasita.
 - BARATZE PARKE SAREko hitzartutako 4.759 €-ko urteko kuota (4. Eranskina) ordainduko dio Kutxa Ekoguneari, "Kutxa Ekoguneari Betebehar tekniko eta ekonomikoak"-eko atalean azaltzen den moduan.
 - Udaleko teknikari bat izendatuko du BEASAINGO BARATZE PARKEAren arduradun bezala, proiektuaren jarraipena eta Kutxa Ekoguneari koordinazio lanak bere gain hartuko dituena.
 - BEASAINGO BARATZE PARKEA beti beteta egon dadin eta baratzeak uzten dituzten kideak ordezkatzeko, eskatzaileen poltsa bat egunean edukiko du.
 - BEASAINGO BARATZE PARKEAren araudiaren betetzearen jarraipena egingo du eta bertan zehazten den diziplina atxikitze neurriak ezarri ere.
- Ayuntamiento integrará los trabajos necesarios tanto en el proyecto como en la ejecución de las obras, para que la tierra de las parcelas, antes de su entrega a los usuarios, esté sana, bien trabajada, fertilizada y sin problemas de impermeabilidad.
- El Ayuntamiento de Beasain se responsabilizará del trabajo de instalación del panel identificativo.
 - Si las obras para la realización del Baratze Parkea no se terminan en el plazo de un año, empezando desde el día de la firma del convenio, el Ayuntamiento de Beasain devolverá la totalidad de la subvención a Kutxa Ekogunea.
 - El Ayuntamiento realizará una convocatoria invitando a participar en una reunión a los ciudadanos interesados en tener una huerta, con el fin de explicarles, junto con Kutxa Ekogunea, las características y los detalles del proyecto BEASAINGO BARATZE PARKEA.
 - Ayudará en la organización para la impartición del "Curso de iniciación sobre horticultura ecológica" para los adjudicatarios.
 - Como mínimo un 75% de las parcelas de BEASAINGO BARATZE PARKEA estarán adjudicadas antes de su puesta en funcionamiento.
 - El Ayuntamiento identificará las necesidades de mantenimiento del BEASAINGO BARATZE PARKEA y aprobará una partida anual en sus presupuestos para garantizar el buen funcionamiento del mismo.
 - Permanecerá 3 años como mínimo en la RED BARATZE PARKEA, contando desde el día de la puesta en marcha del Baratze Parkea.
 - Pagará a Kutxa Ekogunea la cuota anual acordada de la RED BARATZE PARKEA de 4.759 € (Anexo 4), en los términos que se detallan en la Cláusula Segunda, correspondiente a las "Obligaciones Técnicas y Económicas de Kutxa Ekogunea".
 - Asignará un técnico municipal responsable del BEASAINGO BARATZE PARKEA, que se encargará de su seguimiento y de la coordinación con Kutxa Ekogunea.
 - Creará y mantendrá actualizada una bolsa de solicitantes para posibilitar la sustitución de los usuarios que renuncian a sus parcelas y mantener BEASAINGO BARATZE PARKEA completo en todo momento.
 - Realizará el seguimiento del cumplimiento de la normativa de BEASAINGO BARATZE

PARKEA y aplicará el régimen sancionador detallado en el mismo.

2. Komunikazio arloko betebeharrak:

- Baratze Parke Sareko panela izango da BEASAINGO BARATZE PARKEA-ko panel identifikatibo bakarra, Udal, Kutxa Ekogunea eta Kutxabank-eko logoak bertan txertatuko direlarik.
- Baratze Parkearekin lotutako agiri eta dokumentuetan Kutxa Ekogunearen logoa ezarriko du Udalak proiektuaren bultzatzaile gisa.
- Komunikazio eta difusiorako ekimen guztiak (prentsa oharrak, prentsaurrekoak, etab.) jakinarazioko dio Kutxa Ekoguneari, zabalkundea modu koordinatuan eta elkarlanean jarduteko asmoz.
- Medioekiko zein gizarteari zuzendutako ekimen guztietan Kutxa Ekogunea Baratze Parke Sarea proiektuaren sortzaile eta bultzatzaile bezala azalduko du Beasaingo Udalak, udalerririk proiektuarekin bat egiten duelarik.
- BEASAINGO BARATZE PARKEA-ko baratzezainen datu pertsonalak hitzarmen hau sinatzen duten bi aldeen eskuetan izango dira, Baratze Parke Sareko zerbitzuak egoki kudeatzeko. Ondorioz, Beasaingo Udalak Kutxa Ekogunearekin baratzezainen datu pertsonalak konpartituko ditu, beti ere, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoa beteaz eta lursaila eskuratuko duten baratzekideen baimena izanez.

Laugarrena: Kutxa Ekoguneak udalarekin batera gainbegiratuko du proiektuaren eta bere faseen gauzatzea. Aldi berean, proiektua gauzatu edo betearaztea Beasaingo Udalaren erantzukizuna izango da.

Bosgarrena: Agiri honetan agertzen ez diren klausulei dagokienez, Kutxa Ekoguneak eta Beasaingo Udalak eranskinetan ezarritakoa beteko dute.

Bildutakoak ados daude agiri honetako aurrekari eta klausulekin, eta izenpetu egin dute.”

HITZARMENA SAREA FUNDAZIOA

“Beasainen, 2017ko maiatzaren 26an

ELKARTUAK

Alde batetik, AITOR ALDASORO ITURBE (Alkatea), Beasaingo Udalaren orde. Ekintza honetarako

2. Obligaciones en el área de comunicación:

- El único panel identificativo de BEASAINGO BARATZE PARKEA será el panel de la Red Baratze Parkea, en el que aparecerán los logos del Ayuntamiento, Kutxa Ekogunea y Kutxabank.
- En los documentos y escritos relacionados con el Baratze Parkea, el Ayuntamiento pondrá el logo de Kutxa Ekogunea como impulsor del proyecto.
- Comunicará todas las actividades de comunicación y difusión (notas de presa, ruedas de prensa...) a Kutxa Ekogunea con el fin de realizar la difusión de una manera coordinada y colaborativa.
- En todas las actividades dirigidas a los medios y a la sociedad, Kutxa Ekogunea aparecerá como creador e impulsor del proyecto Red Baratze Parkea, siendo el municipio el que se une a él.
- Con el fin de posibilitar una gestión adecuada de los servicios de la Red Baratze Parkea, las dos partes firmantes de este convenio compartirán los datos personales de los usuarios del BEASAINGO BARATZE PARKEA. En consecuencia, Kutxa Ekogunea siempre tendrá el derecho de utilización de los datos personales de los usuarios del BEASAINGO BARATZE PARKEA, cumpliendo en todo caso la Ley Orgánica de Protección de Datos 15/1999 del 13 de diciembre.

Cuarta: Kutxa Ekogunea supervisará junto con el ayuntamiento el proyecto y la realización de las fases. Al mismo tiempo, realizar y ejecutar el proyecto será responsabilidad del Ayuntamiento de Beasain.

Quinta: En lo referente a las cláusulas que no aparecen en este documento, Kutxa Ekogunea y el Ayuntamiento de Beasain cumplirán con lo dictado en los anexos.

Los reunidos están de acuerdo con los antecedentes y cláusulas de este documento y lo firman. “

CONVENIO SAREA

“En Beasain, a 26 de mayo de 2017

REUNIDOS

Por una parte, AITOR ALDASORO ITURBE (Alcalde), en representación del Ayuntamiento de Beasain. Se

baimena, 2017-05-25ean Gobernu Batzordeak hartutako erabakiak ematen dio eta baita ere, Toki araubidearen Oinarriak arautzen dituen Legearen 21,1b) artikulua ere bai

Alde batetik, AGUSTIN TRANCHE AGUIRRE, helbidea Masti Loidi kaleko 20 zenbakian, 20100 Errenteria, eta G 20615308 IFK zenbakia duen SAREA FUNDAZIOKO zuzendari modura. Ekintza honetarako baimena....

Dagozkien erakundeei behartzeko legezko nahikoa ahalmen aitortzen diete elkarri, eta

encuentra facultado para este acto en virtud del acuerdo adoptado por la Junta de Gobierno Local de 25-05-2017 y art. 21,1b) de la Ley de Bases de Régimen Local.

De otra parte AGUSTIN TRANCHE AGUIRRE, como Director de FUNDACION SAREA con domicilio en Masti Loidi 20, 20100 Errenteria, con CIF G 20615308. Se encuentra facultado para este acto en virtud del

Se reconocen mutuamente la capacidad legal suficiente para obligar a sus respectivas entidades y

IRIZTEN DUTE

- I. **Beasaingo Udalak eta Sarea Fundazioak** helburu baterako edota osagarriak dituztela kolektibo kaltetuei lagundu eta babesteari dagokionez eta, horrenbestez, lankidetzak beren potentzialak ahalik eta gehien aprobetxatzea ahalbidetuko duela.
- II. Beasaingo Udalaren eta Sarea Fundazioaren arteko baturak eta koordinazioak interes sozial handia duela, artatutako kolektiboen onuran egiten den lana areagotzea ahalbidetzeko esku-hartze bideak finkatzeko ahaleginak bateratzeari dagokionez.
- III. Aurrez adierazitakoa oinarritzat hartuz eta giza-integrazio programak burutu ahal izateko, baratze sozialetara bideratutako partzelen (60) % 35a interes taldeei esleitu zaien, Beasaingo udalerriaren baratzeak esleitu eta kudeatzeko araudiak dioenez (GAO, 2017-04-28): 14. artikulua eta 3h.2 artikulua (interés bereziki hartzen diren kolektiboak, esaterako, irabazi asmorik gabeko elkarteak, baratze sozialeko erabilerarako Udalarekin hitzarmena duten fundazioak, eskolak etab.)

KLAUSULAK

LEHENIK. Elkarlanaren helburua.

Lankidetzaren hitzarmen honen helburua da aurrekarietako III atalean aipatu den lagapena zehaztu eta koordinatzea da. Lagapena, gehienez ere 21 baratzeena izan daiteke.

BIGARRENA. Formalizazioa

Erakunde bakoitzak, lankidetzaren hitzarmen honen helburuarekin zerikusia duten,

CONSIDERAN

- I. Que el **Ayuntamiento de Beasain y Fundación Sarea** tienen objetivos comunes y/o complementarios en áreas de ayuda y apoyo a colectivos desfavorecidos, y que por tanto la colaboración permitirá aprovechar al máximo sus potencialidades.
- II. Que tiene un gran interés social la unión y la coordinación entre el Ayuntamiento de Beasain y Fundación Sarea a fin de sumar esfuerzos para establecer caminos de actuación que favorezcan e incrementen el trabajo en beneficio de los colectivos atendidos.
- III. Que, sobre la base de lo anteriormente expuesto, al objeto de desarrollar programas de inclusión social, se prevé adjudicar un 35% de la parcelas (60), destinadas a huertas sociales a grupos de interés, tal y como establece la ordenanza para la adjudicación y gestión de las huertas en el municipio de Beasain (BOG, 28-04-2017): art. 14 en relación art. 3 h,2 (colectivos que se consideran de especial interés tales como asociaciones sin ánimo de lucro, fundaciones que tengan convenio con el Ayuntamiento para el uso de huertas sociales, escuelas, etc.)

CLAUSULAS

PRIMERA.- Finalidad de la colaboración

El presente convenio de colaboración tiene por objeto enmarcar y coordinar la cesión a que se ha hecho referencia en el expositivo III. La cesión podrá alcanzar hasta 21 huertas sociales.

SEGUNDA.- Formalización

Cada entidad podrá proponer a la otra, las actividades que crea convenientes y que estén contempladas en el objeto del presente convenio

komenigarritzat jotzen dituen jarduerak proposatuko dizkio besteari, eta

HIRUGARRENA. Giza baliabide eta materialen zerrenda

a) Sarea Fundazioa, esleituko zaizkion baratze sozialen programa koordinatu, mantendu eta abiarazteko beharrezkoa den lantalde profesionala kontratatzeaz arduratuko da.

b) Sarea Fundazioak aukera izango du bere tresna eta lanabesak mugitu eta erabiltzeko bere erantzukizunpeko partzeletan eta egiten dituen jarduerak EKOGUNEarekin koordinatuko ditu.

LAUGARRENA. Parte-hartzaileak.

Caritas Goierri eta Sarea Fundazioa arduratuko dira beren erantzukizunpeko partzelen barneko nekazaritzako jardueretan parte hartzen duten pertsonak hautatu, hartu, akonpainamendua egin eta jarraipena egiteaz.

BOSGARRENA. Mantenu-gastuak eta finantzaketa

Sarea Fundazioa, baratze sozialaren kudeaketan zehar, edozein zerga, tasa edo kanon ordaintzeaz salbuetsiko da, eta baita fidantza jakin bat ordaintzeaz ere.

LAUGARRENA. Komisio mistoa ezartzea.

Lankidetzaren jarraipena errazte aldera, komisio misto bat eratuko da, Beasaingo Udaleko eta Sarea Fundazioko ordezkariekin osatuko dena.

BOSGARRENA. Giza taldea

Sarea Fundazioaren aldetik, lankidetzaren honetaz arduratuko den pertsona AGUSTIN TRANCHE AGUIRRE izango da (edo INTZA BARANDIARAN).

Beasaingo Udalaren aldetik, zerbitzu arloko arduradun politiko nahiz teknikoak izango dira.

SEIGARRENA. Iraupena

Lankidetzaren hitzarmen hau indarrean egongo da sinatzen den unetik aurrera eta urtebeteko indarraldia izango du. Epe hori luzatu egin ahal izango da alde zuzenetik aldeak ados badaude, gehienez, hiru urtez.

de colaboración.

TERCERA. Relación recursos humanos y materiales

a) Fundación Sarea se encargará de la contratación del equipo profesional necesario para la coordinación, mantenimiento y puesta en marcha del programa de huertas sociales, para las parcelas que se le adjudiquen.

b) Fundación Sarea podrá desplazar y utilizar sus propios útiles y herramientas en las parcelas de su responsabilidad y se coordinará en sus actividades con EKOGUNEA.

CUARTA. Participantes.

Será responsabilidad de Caritas Goierri y Fundación Sarea la selección, incorporación, acompañamiento y seguimiento de las personas que participen en la actividad agrícola dentro de las parcelas de su responsabilidad.

QUINTA. Gastos de mantenimiento y financiación

Fundación Sarea durante la gestión de la huerta social, estará exenta del abono de cualquier gravamen, tasa o canon así como del depósito de fianza algun

CUARTA. Establecimiento de una comisión mixta.

Para facilitar el seguimiento de la colaboración, se constituirá una comisión mixta integrada por representantes del Ayuntamiento de Beasain y Fundación Sarea

QUINTA. Equipo humano

Por parte de Fundación Sarea, la persona responsable de la presente colaboración será AGUSTIN TRANCHE AGUIRRE (o INTZA BARANDIARAN).

Por parte del Ayuntamiento de Beasain, lo serán los responsables político y técnico del área de servicios.

SEXTA. Duración

El presente convenio de colaboración tendrá una vigencia de un año a contar desde su firma, prorrogable previo acuerdo de las partes hasta un máximo de tres años.

Eta adostasunaren froga modura, bi aldeek lankidetzaz hitzarmen hau sinatzen dute.”

Y en prueba de conformidad, ambas partes firman el presente convenio de colaboración.”

3.- ZERBITZUAK KONTRATATZEA: Beasaingo udalerrian gizarte eta hezkuntza arloan eta arlo psikosozialean esku hartzeko zerbitzua esleitzea.

Ezagutzera eman da, kontratazio mahaiaren proposamena:

“AURREKARIAK

1.- Gobernu Batzordeak 2017-02-23an egindako bileran ondorengo erabakia hartu zuen: Beasaingo udalerrian gizarte eta hezkuntza-arloan eta arlo psikosozialean esku hartzeko zerbitzua prozedura irekiaren bitartez kontratatzeko deialdi publikoa egitea, baldintza plegu administratiboa nahiz teknikoa onartuz.

2.- Licitazio iragarkia, 2017-03-07ko GAOean argitaratu zen eta proposamenak aurkezteko 20 eguneko epean (2017-03-27an amaitzen zen) bi enpresa aurkeztu ziren lizitazioa: LORRATZ GIZA ELKARTEA e IZAN INTERVENCIÓN FAMILIARA Y COMUNITARIA, S.L.

3.- A kartazaleko dokumentazioa kalifikatu ondoren, bi lizitatuzaileei onartu zitzaizkien lizitazioan parte hartzea, fase honetarako baldintza pleguan eskatutakoa aurkeztu zutelako.

4.- 2017-04-04an, 9,00etan B kartazala ireki zen ekintza publikoan eta baldintza pleguaren 7. artikulua dioenaren arabera, Udalaren hiru Gizarte Langileek osatzen duen adituen batzordera pasa zen aztertu eta baloratzeko, bertako dokumentazioa automatikoki baloratu ezin diren irizpideei buruzkoa delako, hau da, proiektua eta hobekuntzak.

5.- Ekintza honetan, adituen batzordeak egindako ondorengo txostenaren berri eman da eta kontratazio mahaiak onartu egin dute.

6.- Pleguak Proiektuari ematen dizkion 65 puntuak, bertan adierazitako moduan banatu dira. Hobekuntzei dagokionean, “numerus clausus” ez dagoenez, gehienez ere atal honetan lortu daitezken 10 puntuak, modu honetan banatu dira:

3.- CONTRATACIÓN DE SERVICIOS: Adjudicación del servicio de intervención socio-educativa y psicosocial en el municipio de Beasain.

Se ha dado a conocer la propuesta de la Mesa de Contratación:

“ANTECEDENTES

1.- La Junta de Gobierno Local en la sesión del 23-02-2017, acordó efectuar una convocatoria pública, aprobando para ello el pliego de condiciones administrativas y técnicas, para la contratación por procedimiento abierto del servicio de intervención socio-educativa y psicosocial en el municipio de Beasain.

2.- El anuncio de licitación se publicó en el BOG del 07-03-2017, y en el plazo de 20 días naturales para presentar proposiciones y que finalizaba el 27-03-2017, se presentaron dos empresas a la licitación: LORRATZ GIZA ELKARTEA e IZAN INTERVENCIÓN FAMILIARA Y COMUNITARIA, S.L.

3.- Calificada la documentación del sobre A, ambos licitadores fueron admitidos a participar en la licitación, al haber presentado todo lo exigido en el pliego para esta fase.

4.- El 04-04-2017, a las 9,00horas se procedió a la apertura del sobre B en acto público, y la documentación incluida en él relativa a los criterios de valoración no evaluables automáticamente, esto es, proyecto y mejoras, pasó a ser analizada por el comité de expertas compuesta por las tres Trabajadoras Sociales del Ayuntamiento, al objeto de valorarla con arreglo a lo dispuesto en el artículo séptimo del pliego.

5.- En este acto, se da cuenta del informe emitido por el comité de expertas, que es aceptado por la mesa de contratación.

6.- Los 65 puntos de valoración que el pliego otorga al Proyecto, se han repartido de conformidad con el desglose en él indicado. En lo que respecta a las mejoras, dado que no se establece un “numerus clausus”, los 10 puntos que como máximo se pueden obtener en este

apartado, se han distribuido de la siguiente manera:

- Formazio osagarria: 3
- Partizipazio foroak: 3
- Beste hobekuntzak: 4 (0,5 puntu hobekuntzarekiko)
- Formación complementaria: 3
- Foros de participación: 3
- Otras mejoras: 4 (0,5 por mejora)

7.- Lizitatzaillei baloratutako hobekuntzak, kreditatu ez direnez, adjudikazioduna izateko proposatzen denari errekerimendua egingo zaio, era honetan justifikatzeko:

- Partizipazio foroak: egutegia eta foroetan tratatu beharreko gaiak.
- Esleitutako zerbitzuarekiko udal giza zerbitzuei aholkatzeko disponibilitatea: aholkularitza eskatuz udal demandei erantzuna emateko konpromisoa.
- Pertsonalaren erreleboak kudeatzea: jarduteko protokoloa eta kasu bakoitzean udal giza zerbitzuei jakinarazteko konpromisoa.
- Bere langileei laguntza emozionala ematea: egutegia eta gauzatzeko modua zehaztea.

7.- Dado que las mejoras que se han valorado a los licitadoras, no se han acreditado, se requerirá al propuesto para ser adjudicatario que lo justifique de la manera siguiente:

- Foros de participación: calendario y temas a tratar en los foros.
- Disponibilidad para asesorar a los servicios sociales municipales en relación con el servicio adjudicado: compromiso de atender las demandas municipales de asesoramiento.
- Gestión de los relevos de personal: protocolo de actuación y compromiso de comunicación en cada caso a los servicios sociales municipales.
- Acompañamiento emocional a sus trabajadores: calendario y definir el modo de llevarlo a cabo.

Kontuhartzailea eta Idazkaria azken aspektu hau baloratzearen aldekoak ez dira, baina 0,5 puntuekin baloratzea erabaki da, kontratazio mahaiko beste kideen baiezkotasuna lortu duelako.

Si bien la Interventora y la Secretaria no se pronuncian a favor de puntuar este último aspecto, se acuerda valorarlo con 0,5 puntos dado que el resto de los miembros de la mesa de contratación lo apoyan.

8.- Horren ondorioz, lizitatzailleek lortutako puntuazioa, automatikoki baloratzen ez diren irizpideetan ondorengoa da:

8.- En consecuencia, la puntuación obtenida por los licitadores en los criterios de valoración no automática es la siguiente:

	LORRATZ	IZAN
PROIEKTUA	63,10	50,05
HOBKUNTZAK	2,50	0,50
GUZTIRA	65,60	50,55

9.- Plika irekitze akta egin da eta lizitatzailleek aurkeztutako eskaintza, bien kasuan kontratuaren lehenengo urterako, ondorengoa da:

9.- Efectuado el acto de apertura de plikas, la oferta económica de los licitadores en ambos casos para el primer año de contrato, es la siguiente:

	LORRATZ GIZA ELKARTEA	IZAN INTERVENCIÓN FAMILIARA Y COMUNITARIA, S.L.
Hezitzailearen ordua / hora de educador/a	29,54 €	29,98 €
Psikologoaren ordua / hora de psicólogo/a	65,65 €	66,63 €
Ikerketa txostena / informe investigación	650,00 €/caso	700 €/caso

10.- Horrekin guztiarekin, lizitatzailleek lortutako puntuazioa, ondorengo da:

10.- Con todo ello, la puntuación total obtenida por los licitadores es la siguiente:

	LORRATZ	IZAN
PROIEKTUA	63,10	50,05
HOBEKUNTZAK	2,50	0,50
PREZIOA	25,00	24,53
GUZTIRA	90,60	75,08

Kontratazio Mahaiak, Gobernu Batzordeari ondorengo erabaki proposamena egin dio:

La Mesa de Contratación, somete a la consideración de la Junta de Gobierno Local, la siguiente propuesta de acuerdo:

Lehenik. Beasaingo udalerrian gizarte eta hezkuntza-arloan eta arlo psikosozialean esku hartzeko zerbitzua, LORRATZ GIZA ELKARTEAri esleitzea.

Primero. Adjudicar a LORRATZ GIZA ELKARTEA, servicio de intervención socio-educativa y psicosocial en el municipio de Beasain.

Bigarren. Lehenengo urteko kontratuaren prezioa ondorengo da:

Segundo. El precio para el primer año de contrato será el siguiente:

- Hezitzailearen ordua: 29,54 €.
- Psikologoaren ordua: 65,65 €.
- Ikerketa txostena: 650,00 €/kasu bakoitzeko.

- Hora de educador/a: 29,54 €.
- Hora de psicólogo: 65,65 €.
- Informe de investigación: 650,00 €/caso.

Hurrengo urteetako prezioa zehazteko, baldintza pleguaren 3. artikuluan adierazitakoa jarraituko da.

El precio de los años restantes de contrato, se calculará teniendo en cuenta lo dispuesto en el art. 3 del pliego.

Hirugarren. Egikaritze epea kontratua sinatzen denetik kontatzen hasita, lau urtekoa izango da eta luzatzeko aukera egongo da urtebeteko alditan. Kontratuaren iraupen osoa, luzapenak barne, sei urtekoa izango da.

Laugarren. Adjudikaziodunari adieraztea, hamar laneguneko epean ondorengo dokumentazioa aurkeztu behar duela:

1. Ekonomia Jardunen Gaineko zergan kontratuaren xedari dagokion epigrafean alta emanda egotearen agiria.
2. Zerga eta gizarte segurantzako betebeharretan eguneratuta egotearen agiria.
3. Erantzukizun zibileko poliza eguneratuta, 150.000,00 €koa.
4. Litzitazio gastuak ordaindu izanaren agiria: 386,10 €.
5. 53.720,13 €ko behin betiko fidantza eratzea.
6. Onartutako hobekuntzen justifikazioak:
 - Partizipazio foroak: egutegia eta foroetan tratatu beharreko gaiak.
 - Esleitutako zerbitzuarekiko udal giza zerbitzuei aholkatzeko disponibilitatea: aholkularitza eskatuz udal demandei erantzuna emateko konpromisoa.
 - Pertsonalaren erreleboak kudeatzea: jarduteko protokoloa eta kasu bakoitzean udal giza zerbitzuei jakinarazteko konpromisoa.
 - Bere langileei laguntza emozionala ematea: egutegia eta gauzatzeko modua zehaztea.

Bosgarren. Gizarte ongizate arloko arduradun teknikoa izendatzea, kontratuaren exekuzioa ikuskatzeko.

Seigarren. Adierazitako dokumentazioa aurkeztutakoan, bost laneguneko epean, behin betiko esleipena egingo da (horretarako Alkateari baimena ematen zaio) eta jarraian kontratu administratiboa sinatu beharko da.”

Tercero. El plazo de ejecución del contrato será de cuatro años a contar del siguiente al de su firma y habrá posibilidad de prórroga por períodos de un año, sin que el plazo total, incluidas prórrogas exceda de seis años.

Cuarto. Requerir al adjudicatario para que en el plazo de diez días presente la siguiente documentación:

1. Justificante de alta en actividades económicas en el epígrafe que corresponda.
2. Justificante de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.
3. Póliza de seguro de responsabilidad civil por importe de 150.000,00 e.
4. Justificante de haber abonado los gastos de licitación: 386,10 €.
5. Depositar fianza definitiva por importe de 53.720,13 €
6. Justificación de las mejoras aceptadas:
 - Foros de participación: calendario y temas a tratar en los foros.
 - Disponibilidad para asesorar a los servicios sociales municipales en relación con el servicio adjudicado: compromiso de atender las demandas municipales de asesoramiento.
 - Gestión de los relevos de personal: protocolo de actuación y compromiso de comunicación en cada caso a los servicios sociales municipales.
 - Acompañamiento emocional a sus trabajadores: calendario y definir el modo de llevarlo a cabo.

Quinto. Nombrar a la técnico responsable del área de bienestar social como persona encargada de la supervisión de la ejecución del contrato.

Sexto. Una vez presentada la documentación citada, en el plazo de cinco días se procederá a la adjudicación definitiva para lo cual se faculta al Sr. Alcalde, para posteriormente proceder a la firma del contrato. “

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek adostasuna azaldu dute proposamenarekiko.

Horren ondorioz, aho batez onartu da proposamena.

4.- OBRAK KONTRATATZEA:

- KALE ASFALTAKETA OBRAK KONTRATATZEA.
Ezagutzera eman da, kontratazio mahaiaren proposamena:

“AURREKARIAK

1.- 2017ko martxoaren 30ean, Gobernu Batzordeak erabaki zuen prozedura irekiaren bitartez, kale asfaltatze lanei buruzko obrak kontratatzea, horretarako baldintza plegua onartuz. Lizitazio prezioa, 144.627,13 €tan gehi BEZ, finkatu zen eta egikaritze epea 17 lanegun.

2.- Deialdia, 2017ko apirilaren 6an argitaratu zen eta 2017ko apirilaren 20an, akats zuzenketa argitaratu zen prezioarekiko. Aipatutako diru kopurua izan ordez, lizitazio prezioa, ondorengo da: 144.625,97 €.

3.- Eskaintzak aurkezteko 26 eguneko epean lizitaziora, ondorengo enpresak aurkeztu ziren: ASFALTOS URRETXU, S.A., ORSA, S.L. y PROBISA, S.L.U.

4.- Dokumentazio administratiboa kalifikatu ondoren, egiaztatu zen lizitazile guztiak aurkeztu zutela pleguan eskatutako dokumentazioa.

5.- 2017ko maiatzaren 8an, 2 zenbakia duen kartazala ireki zen (proposamen teknikoa), eta Zerbitzuburuak 2017ko maiatzaren 11n ondorengo txostena eman zuen:

MEMORIA TECNICA: 48 PUNTO

APARTADO 1: AFECCION AL TRÁFICO RODADO Y PEATONAL (máximo 15 puntos) afecciones, cortes, desvíos, que puedan resultar al tráfico RODADO Y PEATONAL, durante la ejecución de las obras. Definición de tiempos máximos previstos para estas incidencias. Recursos propuestos tanto de personal como de medios.

PROBISA: Deficiente (1/4) El estudio de afecciones al tránsito peatonal es generalista, y en cuanto al tráfico rodado carece de detalle y se proponen alternativas no viables (ejecución de trabajos con trafico anexo en el cruce de Aranzazu kalea con Mariarat por el estrechamiento existente, o la “posible propuesta de desvío del tráfico con cambio de sentido” que se dibuja para la Esteban Lasa.

La posibilidad que se ofrece de ejecución de trabajos nocturnos y/o fines de semana, no es aceptable en ninguna calle de Beasain, ni necesaria para el volumen de trabajos licitados, tiempo de ejecución y el grado de afecciones

En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.

En consecuencia, se ha aprobado la propuesta por unanimidad.

4- CONTRATACIÓN DE OBRAS:

- CONTRATACIÓN OBRAS DE ASFALTADO DE CALLES.
Se ha dado a conocer la propuesta de la Mesa de Contratación.

“ANTECEDENTES

1.- La Junta de Gobierno Local en la sesión del 30 de marzo de 2017, acordó contratar por procedimiento abierto las obras de asfaltado de viales, aprobando para ello el proyecto y el pliego de condiciones administrativas, con un precio de licitación de 144.627,13 € más IVA, y un plazo de ejecución de 17 días hábiles.

2.- La convocatoria se publicó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa del 6 de abril de 2017 y el 20 de abril de 2017, se publicó una corrección de errores relativa al precio. En lugar de la cantidad indicada el precio de licitación es de 144.625,97 €.

3.- En el plazo de 26 días otorgado para la presentación de ofertas, se presentaron las siguientes empresas: ASFALTOS URRETXU, S.A., ORSA, S.L. y PROBISA, S.L.U.

4.- Calificada la documentación administrativa, se constató que todos los licitadores aportaron la documentación exigida en el pliego.

5.- Con fecha 8 de mayo de 2017, se produjo el acto de apertura de plicas del sobre nº 2 (propuesta técnica), tras lo cual el Jefe de Servicios en informe emitido el 11 de mayo de 2017 indica lo siguiente:

que se pretende minimizar.

Denota desconocimiento del viario de Beasain.

ASFALTOS URRETXU: Excelente (1) El estudio de afecciones en la circulación peatonal y rodada se ha realizado en profundidad (se plantean protocolos de trabajo concretos para garantizar el acceso a portales y tránsito peatonal general, se plantean desvíos del tráfico rodado que agilizan los trabajos, no generan mayores distorsiones y son necesarios ante los estrechamientos existentes)

Define la duración de los trabajos teniendo en cuenta la correlación de los trabajos de asfaltado y la ejecución de las entradas a garajes. Los tiempos estimados son razonables y ejecutables.

Denota un buen conocimiento del viario de Beasain

ORSA: Excelente (1) El estudio de afecciones en la circulación peatonal y rodada se ha realizado en profundidad. Los desvíos del tráfico rodado son necesarios ante los estrechamientos existentes y están diseñados correctamente.

Denota un buen conocimiento del viario de Beasain

APARTADO 1	TOTAL: 15 PUNTOS
PROBISA	3,75
ASFALTOS URRETXU	15
ORSA	15

APARTADO 2: PROGRAMA DE TRABAJOS Y PROGRAMACIÓN: (máximo 15 puntos)

Se presentará mediante un diagrama de GANNT, descripción de las fases de obra con expresión de: las mediciones a desarrollar en cada fase, rendimiento de los equipos, plazos de ejecución parcial y total.

PROBISA: Suficiente (1/2) El diagrama de Gant es completo en cuanto a las labores de asfaltado, pero no planifica las labores relativas a entradas a garajes (tan solo se indica una duración de 10 días sin especificar en qué garaje se inician, donde continúan y ritmo de ejecución para cada una de ellas)

ASFALTOS URRETXU: Excelente (1) El diagrama de Gant es completo en cuanto a la programación de las labores de asfaltado y entradas a garajes. Define la duración de los trabajos teniendo en cuenta la correlación de los trabajos de asfaltado y la ejecución de las entradas a garajes. Los tiempos estimados son razonables y ejecutables.

ORSA: Excelente (3/4) El diagrama de Gant es completo en cuanto a la programación de las labores de asfaltado y entradas a garajes. No obstante, las duraciones planificadas para la actuación en entradas a garajes están ajustadas en exceso a la baja y se presume inviable su cumplimiento (no se especifican medios asignados para tal fin)

APARTADO 2	TOTAL: 15 PUNTOS
PROBISA	7,75
ASFALTOS URRETXU	15

ORSA	11,25
------	-------

APARTADO 3: TRAMOS Y DIFICULTADES: (maximo 12 puntos)

Se definirán las dificultades que el ofertante considera que se producen en cada uno de los tramos de obra, y la solución propuesta para su resolución de cara a la buena ejecución de la obra.

PROBISA: Deficiente (1/4) El estudio que se presenta no observa dificultades concretas, es generalista.
ASFALTOS URRETXU: Excelente (1) El estudio presentado analiza las incidencias concretas (estrechamientos, zonas contenedor, comercios afectados) que pueden afectar a las labores a acometer en cada uno de los tramos.
ORSA: Excelente (1) El estudio presentado analiza las incidencias concretas (estrechamientos, zonas contenedor, comercios afectados) que pueden afectar a las labores a acometer en cada uno de los tramos.

APARTADO 3	TOTAL: 12 PUNTOS
PROBISA	3
ASFALTOS URRETXU	12
ORSA	12

APARTADO 4: MATERIALES Y PROVEEDORES: (maximo 6 puntos)

Se indicaran los materiales y la M.B.C que se utilizarán en la ejecución de las obras, indicando fabricante, proveedor, la existencia de CE (Certificado Europeo) de los materiales y el cumplimiento correcto del PG-3

PROBISA: Muy deficiente (1) La documentación aportada es correcta en todos sus términos.
ASFALTOS URRETXU: Excelente (1) La documentación aportada es correcta en todos sus términos.
ORSA: Excelente (1) La documentación aportada es correcta en todos sus términos.

APARTADO 4	TOTAL: 6 PUNTOS
PROBISA	6
ASFALTOS URRETXU	6
ORSA	6

CUADRO RESUMEN DE LA PUNTUACIÓN DEL SOBRE Nº2

	<u>APARTADO 1:</u>	<u>APARTADO 2:</u>	<u>APARTADO 2:</u>	<u>APARTADO 4:</u>	TOTAL
--	--------------------	--------------------	--------------------	--------------------	--------------

	Afección tráfico y peatonal (hasta 15 puntos)	Programa de trabajos y programación (hasta 15 puntos)	Fases y dificultades (hasta 12 puntos)	Materiales y proveedores (hasta 6 puntos)	(hasta 48 puntos)
PROBISA	3,75	7,75	3	6	20,5
ASFALTOS URRETXU	15	15	12	6	48
ORSA	15	11,25	12	6	44,25

Kontratazio Mahaiak aintzakotzat hartu du Zerbitzuruak emandako txostena eta horren ondorioz ontzat eman du enpresek lortutako puntuazioa automatikoki baloratzen ez diren irizpideekiko.

3 zenbakia duen kartazala ireki ondoren automatikoki baloratzen diren irizpideei buruz, hau da, prezioa eta hobekuntzak, emaitza ondorengoa da:

Lizitazio prezioa: 144.625,97 + BEZ
Legezko berme epea: urte bete.

La Mesa de contratación hace suyo el informe emitido por el Jefe de Servicios, y en consecuencia da por buena la puntuación obtenida por las empresas en relación a la documentación relativa a los criterios de valoración no evaluables automáticamente.

Realizada la apertura del sobre nº 3, en relación a los criterios de valoración automática, esto es, precio y mejoras, el resultado es el siguiente:

Precio de licitación: 144.625,97 + IVA
Plazo de garantía legal: 1 año.

	LIZITATZAILEAK / LICITADORES	PREZIOA / PRECIO BEZ GABE / SIN IVA	HOBKUNTZAK (berme epea handitzea) MEJORAS (ampliación plazo de garantía)
1	PROBISA	126.322,56 €	4 urte / 4 años
			4 urte / 4 años

2	ASFALTOS URRETXU	135.948,41 €	
3	ORSA, S.L.	142.892,51 €	4 urte / 4 años

3 eta 2 zenbakiko kartazalei dagozkien puntuazioa / puntos sobres nº 3 y 2

	LIZITATZAILEAK / LICITADORES	Prezioa Precio	Hobekuntzak Mejoras	Memoria teknikoa Memoria técnica	GUZTIRA TOTAL
1	PROBISA	38,784	2	20,5	61,284
2	ASFALTOS URRETXU	18,396	2	48	68,396
3	ORSA, S.L.	3,648	2	44,25	49,898

Horren ondorioz, Kontratazio Mahaiak Gobernu Batzordeari ondorengo proposamena egiten dio:

Lehenik. kale asfaltatze lanei buruzko obrak, ASFALTOS URRETXU, S.A.ri esleitzea, 135.948,41 €ko prezioan gehi BEZri dagokiona. Egikaritze epea: 17 lanegun, 2017ko uztailaren 17tik abuztuaren 11ra.

Bigarren. Adjudikaziodunari adieraztea, hamar laneguneko epean ondorengo dokumentazioa aurkeztu behar duela:

- Jarduera ekonomikoaren gaineko zergan alta emanda egotea eta zerga betebeharretan eta gizarte segurantzaren eguneratuta egotearen agiriak.
- 6.797,42 €ko behin betiko fidantza eratzea.
- 170,28 €ko lizitazio gastuak ordaindu izanaren agiria.

Hirugarren. Kontratuaren arduraduna, Jose Ignacio Aramendi Lazkano Zerbitzu Buru jauna izango da.

Laugarren. Adierazitako dokumentazioa aurkeztutakoan, bost laneguneko epean, behin betiko esleipena egingo da, horretarako Alkateari baimena emanaz. Jarraian kontratu administratiboa

En consecuencia, la Mesa de Contratación somete a la consideración de la Junta de Gobierno Local, la siguiente propuesta de acuerdo:

Primero. Adjudicar las obras de asfaltado de viales a ASFALTOS URRETXU S.A., al precio de 135.948,41 €, más IVA. Total: Plazo de ejecución: 17 días hábiles, entre el 17 de julio y 11 de agosto de 2017.

Segundo. Comunicar al adjudicatario que en el plazo de diez días hábiles deberá aportar la siguiente documentación:

- Alta en el impuesto de actividades económicas y acreditación de estar al corriente en el cumplimiento de obligaciones tributarias y de seguridad social
- Constitución de garantía definitiva por importe de 6.797,42 €.
- Justificante de haber satisfecho los gastos de licitación por importe de, 170,28 €.

Tercero. Como responsable del contrato se designa al Jefe de Servicios, D. Jose Ignacio Aramendi Lazkano.

Cuarto. Una vez presentada la documentación citada, en el plazo de cinco días hábiles, se efectuará la adjudicación definitiva, para lo cual se faculta al Sr. Alcalde, y

sinatu beharko da.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek adostasuna azaldu dute proposamenarekiko.

Horren ondorioz, aho batez onartu da proposamena.

- ZAZPITURRIETA KALEA
BERRURBANIZATZEKO OBRAK
KONTRATATZEA

Ezagutzera eman da, kontratazio mahaiaren proposamena:

“AURREKARIAK

1.- 2017ko otsailaren 23an, Gobernu Batzordeak erabaki zuen prozedura irekiaren bitartez, Zazpiturrieta kalea berrurbanizatzeko obrak kontratatzea, horretarako baldintza plegua onartuz. Licitazio prezioa, 249.099,59 €tan gehi BEZ, finkatu zen eta egikaritze epea 6 hilabete.

2.- Deialdia, 2017ko apirilaren 6an argitaratu zen eta eskaintzak aurkezteko 26 eguneko epean lizitaziora, ondorengo enpresak aurkeztu ziren: CNES ITURRIOZ, OTEGI-GAZTAÑAGA, S.L., URBYCOLAN, S.L., EXCAVACIONES DE DIEGO, S.L., CAMPEZO eta ORSA, S.L.

3.- 1 zenbakia duen kartazaleko (ahalmena eta kaudimena) dokumentazioa kalifikatu lizitazile guztiei onartu zitzaizen lizitazioan parte hartzea.

4.- 2017ko maiatzaren 9an, 2 zenbakiko kartazala, irekitzeari buruzko ekintza burutu zen eta teknikoei pasa zitzaizen proposamena teknikoaz aztertu eta baloratzeko.

5.- Gaur (2017-05-16), 8,00etan ezagutzera eman da txosten teknikoaz balorazioari buruzkoa.

Gehiengo absolutuarekin, automatikoki baloratzen ez diren irizpideei ondorengo puntuazioa ematea erabaki da:

posteriormente se deberá proceder a la firma del correspondiente contrato administrativo.”

En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.

En consecuencia, se ha aprobado la propuesta por unanimidad.

- CONTRATACIÓN DE LAS OBRAS DE REURBANIZACIÓN DE ZAZPITURRIETA KALEA.

Se ha dado a conocer la propuesta de la Mesa de Contratación:

ANTECEDENTES

1.- La Junta de Gobierno Local en la sesión del 23 de febrero de 2017, acordó contratar por procedimiento abierto las obras de reurbanización de Zazpiturrieta kalea, aprobando para ello el proyecto y el pliego de condiciones administrativas, con un precio de licitación de 249.099,59 € más IVA, y un plazo de ejecución de 6 meses.

2.- La convocatoria se publicó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa del 6 de abril de 2017, y en el plazo de 26 días otorgado para la presentación de ofertas, se presentaron las siguientes empresas: CNES ITURRIOZ, OTEGI-GAZTAÑAGA, S.L., URBYCOLAN, S.L., EXCAVACIONES DE DIEGO, S.L., CAMPEZO y ORSA, S.L.

3.- Calificada la documentación del sobre nº1: capacidad y solvencia, se admitió la participación de todos ellos en la licitación.

4.- Con fecha 9 de mayo de 2017, se produjo el acto de apertura del sobre nº 2 y se pasó la propuesta a estudio y valoración de los técnicos

5.- En el día de hoy, 16-05-2017, a las 8,00 horas, se da a conocer el informe técnico de valoración de la propuesta técnica.

Por mayoría absoluta, se acuerda otorgar la siguiente puntuación a los criterios no evaluables automáticamente, es el siguiente:

	EXCAVACIONES Y OBRAS DE DIEGO	CNES ITURRIOZ, S.A.	ORSA, S.L.	OTEGI- GAZTAÑAGA	CAMPEZO	URBYCOLAN
Afección al tráfico	7,333	4,50	11,25	13,00	10,17	12,25
Programa trabajos	7,50	11,333	11,92	13,17	11,83	10,92
Fases y dificultades	5,666	3,7	6,83	8,50	8,33	6,17
Mejoras	2,333	3	3	3,666	2,666	5
TOTAL	22,83	22,53	33	38,33	33	34,33

12,30etan 3 zenbakia duen kartazala ireki da: prezioa eta euskera.

A las 12,30 se procede a la apertura del sobre nº 3: precio y euskera.

Lizitazio prezioa: 249.099,59 + BEZ

Precio de licitación: 249.099,59 + IVA

Aurkeztutako eskaintzak

Ofertas presentadas:

	LIZITATZAILEAK / LICITADORES	PREZIOA / PRECIO BEZ GABE / SIN IVA	EUSKERA
1	EXCAVACIONES Y OBRAS DE DIEGO	212.908,63 €	Bai
			Bai

2	CNES ITURRIOZ, S.A.	211.121,53 €	
3	ORSA, S.L.	211.610,09 €	Bai
4	OTEGI-GAZTAÑAGA	211.323,86 €	Bai
5	CAMPEZO	228.994,91 €	Bai
6	URBYCOLAN	209.227,78 €	Bai

3 eta 2 zenbakiko kartazalei dagozkien puntuazioa / puntos sobres nº 3 y 2

	LIZITATZAILEAK / LICITADORES	Memoria teknikoa Memoria técnica	Prezioa Precio	Euskera	GUZTIRA TOTAL
1	EXCAVACIONES Y OBRAS DE DIEGO	22,83	44,5547	5	72,39
2	CNES ITURRIOZ, S.A.	22,53	46,9783	5	74,51
3	ORSA, S.L.	33	46,1988	5	84,20
4	OTEGI- GAZTAÑAGA	38,33	46,6555	5	89,99

5	CAMPEZO	33	24,7509	5	62,75
6	URBYCOLAN	34,33	50,0000	5	89,33

Horren ondorioz, Kontratazio Mahaiak Gobernu Batzordeari ondorengo proposamena egiten dio:

En consecuencia, la Mesa de Contratación somete a la consideración de la Junta de Gobierno Local, la siguiente propuesta de acuerdo:

Lehenik. Zazpiturrieta kalea berrurbanizatzeko obrak, **OTEGI-GAZTAÑAGARI** esleitzea, 211.323,86 €ko prezioan gehi BEZri dagokiona. Egikaritze epea: 5,5 hilabete.

Primero. Adjudicar las obras de reurbanización de Zazpiturrieta kalea a **OTEGI-GAZTAÑAGA**, al precio de 211.323,86 €, más IVA. Plazo de ejecución: 5,5 meses.

Bigarren. Adjudikaziodunari adieraztea, hamar laneguneko epean ondorengo dokumentazioa aurkeztu behar duela:

Segundo. Comunicar al adjudicatario que en el plazo de diez días hábiles deberá aportar la siguiente documentación:

- Jarduera ekonomikoaren gaineko zergan alta emanda egotea eta zerga betebeharretan eta gizarte segurantz eguneratuta egotearen agiriak.
- 10.566,19 €ko behin betiko fidantza eratzea.
- 196,02 €ko lizitazio gastuak ordaindu izanaren agiria.
- Azpikontratazioari buruzko informazioa, Sektore Publikoaren Kontratuak arautze dituen Legearen Testu Bateratuan aurreikusitako 227 artikulua araber.

- Alta en el impuesto de actividades económicas y acreditación de estar al corriente en el cumplimiento de obligaciones tributarias y de seguridad social
- Constitución de garantía definitiva por importe de 10.566,19 €.
- Justificante de haber satisfecho los gastos de licitación por importe de, 196,02 €.
- Información relativa a la subcontratación de conformidad con lo dispuesto en el art. 227 del TRLCSP.

Hirugarren. Obra zuzendaritza, JOSE ASIN jauna (Ingeniería INJELAN) proiektuaren idazleak eramango du eta kontratuaren arduraduna, Agustín Perez de Nanclares Castelruiz udal aparejadora, izango da.

Tercero. La Dirección de Obra correrá a cargo del redactor del Proyecto, D. JOSE ASIN (Ingeniería INJELAN) y como responsable del contrato se designa al aparejador municipal, D. Agustín Perez de Nanclares Castelruiz.

Laugarren. Adierazitako dokumentazioa aurkeztutakoan, bost laneguneko epean, behin betiko esleipena egingo da, horretarako Alkateari baimena emanaz. Jarraian kontratu administratiboa sinatu beharko da.”

Cuarto. Una vez presentada la documentación citada, en el plazo de cinco días hábiles, se efectuará la adjudicación definitiva, para lo cual se faculta al Sr. Alcalde, y posteriormente se deberá proceder a la firma del correspondiente contrato administrativo.”

Hitz egiteko txanda eman ondoren, bildutakoek adostasuna azaldu dute proposamenarekiko.

En el turno de intervenciones los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta-

Horren ondorioz, aho batez onartu da proposamena.

En consecuencia, se ha aprobado la propuesta por unanimidad.

- LOINATZ FUTBOL ZELAIKO ZOLADURA SOROPIL ARTIFIZIALAGATIK ALDATZEA, DRAINADURA ETA ERREGADIATZEKO SISTEMA BERRITZEA ETA TRIBUNAREN ATZEALDEKO GUNEAN EKINTZAN BURUTZEKO OBRAK ESLEITZEA.

- CONTRATACIÓN DE OBRAS DE SUSTITUCIÓN DEL CAMPO DE FÚTBOL DE LOINATZ POR UNO DE CÉSPED ARTIFICIAL, LA RENOVACIÓN DEL SISTEMA DE DRENAJE Y RIEGO Y ACTUACIONES EN EL ENTORNO DETRÁS DE LA TRIBUNA.

Ezagutzera eman da, kontratazio mahaiaren proposamena:

Se ha dado a conocer la propuesta de la Mesa de Contratación:

AURREKARIAK

1.- 2017ko martxoaren 30ean, Gobernu Batzordeak erabaki zuen prozedura irekiaren bitartez, “Loinatz futbol zelaiko zoladura soropil artifizialagatik aldatzea, drainadura eta erregadiatzeko sistema berritzea eta tribunaren atzealdeko gunean ekintzan” obrak kontratatzea, horretarako baldintza plegua onartuz. Licitazio prezioa, 525.346,40 €tan gehi BEZ, finkatu zen eta egikaritze epea 11 aste.

2.- Deialdia, 2017ko apirilaren 6an argitaratu zen eta eskaintzak aurkezteko 26 eguneko epean lizitaziora, ondorengo enpresak aurkeztu ziren: 1.- PROBISA VIAS Y_OBRAS , S.L. & ATOSA AGLOMERADOS TOLEDO, S.L.U., 2.- URBYCOLAN, S.L. 3.- FIELDTURF POLIGRAS & EIFAGE INFRAESTRUCTURAS, S.A.U., 4.- AGORASPORT, S.A., 5.- ALVAC, S.A., 6.- OPSA (OBRAS Y PAVIMENTOS ESPECIALES, S.A.) & CONSTRUCCIONES CLESA, S.A.

3.- 1 zenbakia duen kartazaleko dokumentazioa kalifikatu ondoren, lau enpresei dokumentazio osagarria aurkezteko eskatu zitzairen eta aurkeztu ondoren, guztiei onartu zitzairen lizitazioan parte hartzea.

4.- 2017ko maiatzaren 16an, 2 zenbakiko kartazala, irekitzeari buruzko ekintza burutu zen eta teknikoei pasa zitzairen proposamena teknikoa aztertu eta baloratzeko.

ANTECEDENTES

1.- La Junta de Gobierno Local en la sesión del 30 de marzo de 2017, acordó contratar por procedimiento abierto las obras de “sustitución del campo de fútbol de Loinatz por uno de césped artificial, la renovación del sistema de drenaje y riego y actuaciones en el entorno detrás de la tribuna.”, aprobando para ello el proyecto y el pliego de condiciones administrativas, con un precio de licitación de 525.346,40 € más IVA, y un plazo de ejecución de 11 semanas.

2.- La convocatoria se publicó en el Boletín Oficial de Gipuzkoa del 6 de abril de 2017, y en el plazo de 26 días otorgado para la presentación de ofertas, se presentaron las siguientes empresas: 1.- PROBISA VIAS Y_OBRAS , S.L. & ATOSA AGLOMERADOS TOLEDO, S.L.U., 2.- URBYCOLAN, S.L. 3.- FIELDTURF POLIGRAS & EIFAGE INFRAESTRUCTURAS, S.A.U., 4.- AGORASPORT, S.A., 5.- ALVAC, S.A., 6.- OPSA (OBRAS Y PAVIMENTOS ESPECIALES, S.A.) & CONSTRUCCIONES CLESA, S.A.

3.- Calificada la documentación del sobre nº1, a cuatro empresas se les requirió que aportaran documentación complementaria y tras su presentación, se admitió la participación de todas ellas en la licitación.

4.- Con fecha 16 de mayo de 2017, se produjo el acto de apertura del sobre nº 2 y se pasó la propuesta a estudio y valoración de los técnicos

5.- 2017-05-23ean kontratazio mahaiak egindako bileran ezagutzera eman da balorazio txosten teknikoa. Kontratazio mahaiako kideek on iritzia eman diote.

5.- En la sesión celebrada por la mesa de contratación el 23-05-2017, se da a conocer el informe técnico de valoración de la propuesta técnica, el cual es aceptado por los miembros de la mesa contratación.

Automatikoki baloratzen ez diren irizpideen puntuazioa, ondorengoa da:

La puntuación de los criterios no evaluables automáticamente, es el siguiente:

	Tribunaren atzealdean hobekuntzak mejoras detrás de la tribuna	Berre epea eta mantenimendua plazo de garantía y mantenimiento	Egikaritze epea plazo de ejecución	GUZTIRA TOTAL
PROBISA & ATOSA	7,7262	14	8,5	30,23
URBYCOLAN, S.L.	0,569533	14	10	24,57
FIELDTURF POLIGRAS & EIFAGE	9,10	15	9,00	33,1
AGORASPORT, S.A.	9,20	13	9,00	31,2
ALVAC, S.A.,	8,83	15	7,50	31,33
OPSA & CLESA	14,63	14	9,00	37,63

8,30etan 3 zenbakia duen kartazala ireki da: prezioa eta belarraren kalitate teknikoa (fibraren dentsitatea, fibraren pisua eta belarraren pisua guztia).

A las 8,30 se procede a la apertura del sobre nº 3: precio y calidad técnica del césped (densidad de la fibra, peso de la fibra y peso total del césped).

Lizitazio prezioa: 525.346,40 + BEZ

Precio de licitación: 525.346,40 + IVA

Aurkeztutako eskaintzak

Ofertas presentadas:

	PREZIOA PRECIO	EGIKARITZE EPEA PLAZO DE EJECUCIÓN	AZPIKONTRATAZIOA SUBCONTRATACIÓN
PROBISA & ATOSA	481.030,32	10 aste / semanas	39,46%
URBYCOLAN, S.L.	438.612,94	9 aste / semanas	49,65%
FIELDTURF POLIGRAS & EIFAGE	475.634,78	2,5 hilabete / meses	20,55%
AGORASPORT, S.A.	501.349,58	9 aste / semanas	5,8%
ALVAC, S.A.,	434.092,71	2 hilabete / meses	NO
OPSA & CLESA	446.439,37	69 egun / días naturales	NO

2. eta 3. zenbakiko kartazalei dagozkien puntuazioa / puntos sobres nº 2 y 3

	Hobek. mejoras	Bermea garantía	Epea plazo	Prezioa Precio	Dentsit. fibra densid.	Pisua Fibra peso	Belarra pisua Peso cespced	GUZTIR A TOTAL
PROBISA & ATOSA	7,7262	14	8,5	12,3722	6,25	9,27	8,73	66,85
URBYCOLAN, S.L.	0,569533	14	10	23,9109	7.31	8,55	0	64,34
FIELDTURF POLIGRAS & EIFAGE	9,10	15	9,00	13,8785	8,42	9,31	10	74,71
AGORASPORT, S.A.	9,20	13	9,00	6,6995	7,33	10	9,86	65,09
ALVAC, S.A.,	8,83	15	7,50	25	6,24	9,01	8,60	80,18
OPSA & CLESA	14,63	14	9,00	22,0253	10	0	0	69,66

Horren ondorioz, Kontratazio Mahaiak Gobernu Batzordeari ondorengo proposamena egiten dio:

Lehenik. “Loinatz futbol zelaiko zoladura soropil artifizialagatik aldatzea, drainadura eta erregadiatzeko sistema berritzea eta tribunaren atzealdeko gunean ekintzan” obrak, **ALVAC, S.A.**ri esleitzea, **434.092,71 €**ko prezioan gehi BEZri dagokiona.

Egikaritze epea: BI hilabete. Hala ere, tribunaren atzealdeko obrak ezin izango dira hasi

En consecuencia, la Mesa de Contratación somete a la consideración de la Junta de Gobierno Local, la siguiente propuesta de acuerdo:

Primero. Adjudicar las obras de “sustitución del campo de fútbol de Loinatz por uno de césped artificial, la renovación del sistema de drenaje y riego y actuaciones en el entorno detrás de la tribuna.”, a **ALVAC, S.A.** al precio de **434.092,71 €, más IVA.**

Plazo de ejecución: DOS meses. No obstante, las obras de la trasera de la tribuna, no

2017-09-15arte (udarako denboraldi amaiera).

Bigarren. Esleipena, baldintza plegu eta esleipendunak aurkeztutako eskaintzaren arabera. Eskaintza honetan, besteak beste, hauek aurkeztu dira:

- a. *Como pavimento de hierba artificial a colocar en el campo, se empleará el tipo PROFOOT MXSi TLT 60 SBR, de características Dtex no inferior a 14.000, peso de la fibra no inferior a 1945 g/m2 y peso total 3078 g/m2, todo ello de acuerdo con la oferta presentada.*
- b. *Para la zona trasera de la tribuna, se empleará el césped EASY LAWN ROSEMARY GB, que conlleva la ejecución de 2.965 m2 más los 2.000 m2 previstos en proyecto, para usos múltiples.*
- c. *Usos sobre este espacio: gimnasia de mantenimiento, gerontogimnasia y juegos alternativos-cooperativos para niños.*
- d. *Se colocará señalítica comprensiva y suficiente para los distintos usos, tanto en euskera como en castellano.*
- e. *CINCO años DE GARANTÍA OFERTADA de más sobre el plazo legal del año.*

Hirugarren. Adjudikaziodunari adieraztea, hamar laneguneko epean ondorengo dokumentazioa aurkeztu behar duela:

- Jarduera ekonomikoaren gaineko zergan alta emanda egotea eta zerga betebeharretan eta gizarte segurantzaren eguneratuta egotearen agiriak.
- 21.704,63 €ko behin betiko fidantza eratzeari.
- 124,74 €ko lizitazio gastuak ordaindu izanaren agiria.

Laugarren. Obra zuzendaritza, IZASKUN LARZABAL arkitekto andrea () proiektuaren idazleak eramango du eta kontratuaren arduraduna, Agustín Perez de Nanclares Castelruiz udal aparejadora, izango da.

Bosgarren. Adierazitako dokumentazioa aurkeztutakoan, bost laneguneko epean, behin betiko esleipena egingo da, horretarako Alkateari baimena emanaz. Jarraian kontratu administratiboa sinatu beharko da.”

podrán iniciarse hasta el 15-09-2017 (fecha fin de la temporada estival).

Segundo. La adjudicación se efectúa con arreglo al pliego de condiciones y a la oferta presentada por el adjudicatario, que incluye lo siguiente:

Tercero. Comunicar al adjudicatario que en el plazo de diez días hábiles deberá aportar la siguiente documentación:

- Alta en el impuesto de actividades económicas y acreditación de estar al corriente en el cumplimiento de obligaciones tributarias y de seguridad social
- Constitución de garantía definitiva por importe de 21.704,63 €.
- Justificante de haber satisfecho los gastos de licitación por importe de, 124,74 €.

Cuarto. La Dirección de Obra correrá a cargo de la redactora del Proyecto, la arquitecta D^a IZASKUN LARZABAL y como responsable del contrato se designa al aparejador municipal, D. Agustín Perez de Nanclares Castelruiz.

Quinto. Una vez presentada la documentación citada, en el plazo de cinco días hábiles, se efectuará la adjudicación definitiva, para lo cual se faculta al Sr. Alcalde, y posteriormente se deberá proceder a la firma del correspondiente contrato administrativo.”

Idazkari andreak adierazi du, kontratazio mahaiak egindako azkeneko bileran udal aparejadoreak informatu zuela, obrak ezin izango direla exekutatu baldintza pleguan ezarritako epean eta ezta ere puntuazio gehien lortu duen lizitzaileak proposatutakoan, tribunaren atzealdeko obrak ezin direlako hasi 2017-09-15arte, hain zuzen ere, kanpoko igerilekuak itxi arte; izan ere igerilekuetako belardia, hobekuntzetan aurreikusi eta aldatu nahi den zorua gune berdina da.

Bestalde, gune horrek errekarekin muga egiten duenez, bertan obrak egikaritzeko UR AGENTZIAren baimena beharko litzateke.

Idazkariak ohartarazi du hori horrela izanda, esleipena ez datorrela bat baldintza pleguan aurreikusitako epearekiko, juridikoki ez dela zuzena eta ondorioa izan litekeela kontratistak kalte-ordainak eskatzea, atzerapenak kalteak eragiten badizkio.

Hitz egiteko txanda eman ondoren, EH BILDUKO ordezkariak abstenitu egingo direla dio, informazio gehiegi ez dutelako eta oraindik ere futbol zelaiko obrak egiteko diru-laguntza jasotzeko ziurtasunik ez dagoelako.

Beste guztiek proposamenarekiko adostasuna azaldu dute.

Bozketa eginda, ondorengo emaitza lortu da:

Aldeko botoak: 4: (EAJ-PNV, Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak)
Aurkako botoak: 0
Abstentzioak: 2 (Beasaingo EH BILDU)

Horren ondorioz, gehiengo absolutuarekin onartu da proposamena.

Eta tratatzeko besterik ezean, bilera arratsaldeko zazpitan amaitu da eta nik, idazkari naizen honek akta hau idatzi eta sinatu dut.

Se da cuenta de que las obras no se van a poder ejecutar en el plazo establecido en el pliego ni en el propuesto por el licitador que más puntuación ha obtenido, ya que las obras a acometer detrás de la tribuna, no pueden comenzar hasta el 15-09-2017, fecha de cierre de las piscinas exteriores, al ser el coincidente el espacio libre de asueto de las piscinas con el planteado en las mejoras previstas cuyo firme se pretende modificar.

La secretaria advierte que siendo eso así, la adjudicación no es conforme a lo establecido en el pliego respecto al plazo de ejecución de las obras, pudiendo traer como consecuencia que el contratista solicite daños y perjuicios.

La Secretaria advierte que siendo eso así, judicialmente no es correcto al no ser acorde al plazo establecido en el pliego de condiciones y que la consecuencia puede ser la petición de daños y perjuicios por parte del contratista, caso de que los padezca por la demora en el plazo de ejecución.

En el turno de intervenciones los representantes de EH BILDU han dicho que se abstendrán, ya que no disponen de suficiente información y aún no está asegurada la subvención.

El resto de los asistentes se han mostrado de acuerdo con la propuesta.

Tras realizar la votación se ha obtenido el siguiente resultado:

Votos a favor: 4: (EAJ-PNV, Socialistas Vasco-Euskal Sozialistak)
Votos en contra: 0
Abstenciones: 2 (Beasaingo EH BILDU)

En consecuencia, se ha aprobado la propuesta con la mayoría absoluta.

Y sin más asuntos que tratar, la sesión ha finalizado a las dieciseis horas y quince minutos, y yo como Secretaria doy fe extendiéndose la presente acta.